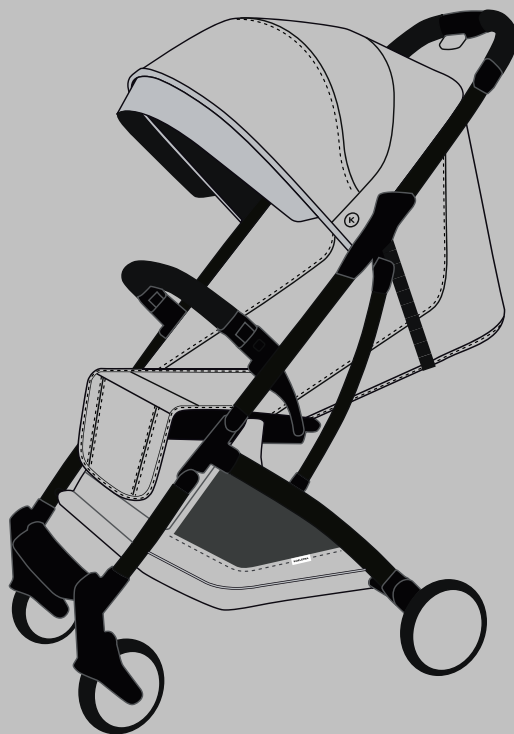


# KOELSTRA



user manual

GEN



# KOELSTRA GEN

USER MANUAL

GEBRUIKSAANWIJZING

BENUTZERHANDBUCH

MANUEL D'UTILISATEUR

MANUAL DEL USUARIO

MANUAL DO UTILIZADOR

MANUALE UTENTE

**ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ**

BRUGERVEJLEDNING TIL

KÄYTTÖOHJE

BRUKERVEILEDNING

## BRAND STORY

# KOELSTRA

Over 80 years ago Koelstra was founded, a traditional Dutch brand where safety, quality and comfort were our prime concern.

Throughout the years our assortments widened and innovations caused the products to be adapted to contemporary designs.

We want to offer every child the chance to discover the world with our products: outside with our buggy's, diaper bags and strollers; inside with our travel cots and bouncers. Each product is developed and designed with our companies' core values in mind.

Enjoy your Koelstra product, your little one; your originals.

Want to know more about Koelstra or one of our products? Have a look at our website [www.koelstra.com](http://www.koelstra.com).

Koelstra 2.0 BV  
Wethouder Buienhuisstraat 1,  
7951 SJ Staphorst, the Netherlands.  
Product design by  
© Atelier 49 Nederland bv.

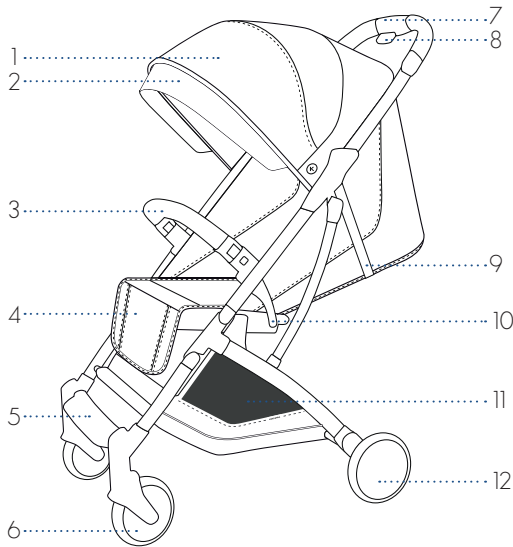
[sales@koelstra.com](mailto:sales@koelstra.com)  
[facebook.com/Koelstra](https://facebook.com/Koelstra)

EN1888-1:2018

# INDEX

Introducing <b>KOELSTRA GEN</b> .....	8
Configurations, sizes and weights .....	8
How to use and fold .....	9-15
General safety tips.....	16
Warnings + Warranty.....	17-38
Guarantee card.....	40

## Introducing **KOELSTRA GEN**



1. hood
2. foldable sun hood
3. bumperbar
4. leg rest
5. foot rest
6. front wheels
7. push bar
8. button for folding
9. back adjustment strap
10. lock for fold
11. shopping basket
12. rear wheels

## Configurations, sizes and weights

### sizes

unfolded

102 x 82,5 x 48 CM

folded

60 x 48 x 26,5 CM

### weight capacity

basket

5 kg max.

Koelstra GEN

15 kg max.

### weights

Koelstra GEN

6,7 kg

# HOW TO USE AND FOLD

How to unfold.....	10
How to install bumperbar .....	10
Folding canopy in/out.....	11
How to fold and travel.....	11
How to use harness.....	12
Adjust seat.....	13
Brake instructions .....	14
Adjust footrest .....	15
Dissassemble wheels.....	15

## How to unfold



## How to install bumperbar







### Unfolding canopy



### How to fold and travel





## How to use the harness





## Adjust seat



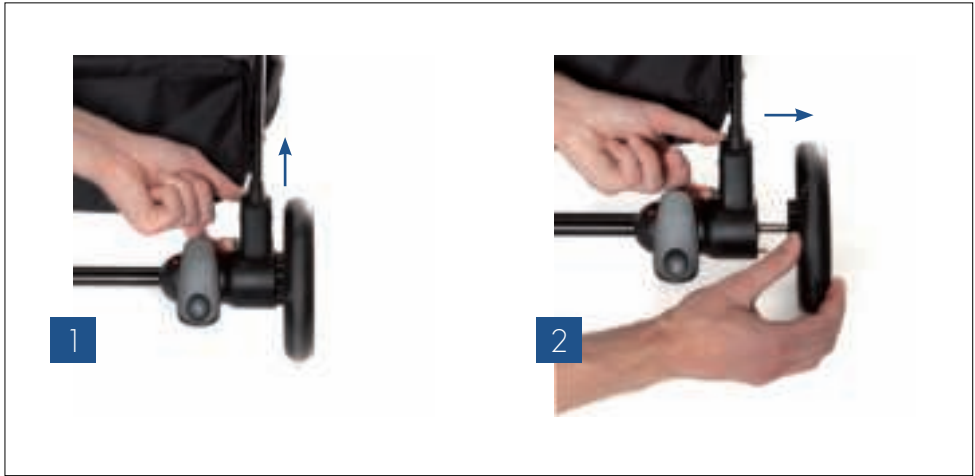
## Brake instructions



## Adjust footrest



## Dissassemble rear wheels

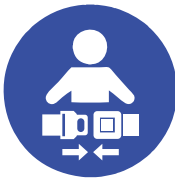


## General safety tips:

- It is your responsibility to keep an eye on your children.
- Read the user manual and/or instructions carefully and store them in a safe place.
- Use items solely for their intended purpose.
- Please do take safety guidelines and warnings seriously.
- Check items for damages regularly.
- Make sure that the Koelstra GEN pram is not exposed to high temperatures for too long (for instance in the trunk of a car or in the sun).
- Use the product for the transportation of children from the intended age group.
- Keep an eye on your children at all times and do not leave them alone with the product.



Never leave the child unattended



Ensure that all the locking devices are



MAX 15kg

# WARNINGS + WARRANTY

EN .....	18
NL .....	20
DE .....	22
FR .....	24
ES .....	26
PT .....	28
IT .....	30
GR.....	32
DK.....	34
FI .....	36
NO.....	38

**IMPORTANT! READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.**

Your child may be hurt if you do not follow the instructions.

**WARNING**

Never leave the child unattended • Ensure that all the locking devices are engaged before use • To avoid injury ensure that the child is kept away when unfolding and folding this product. • Do not let the child play with this product • Use a harness as soon as the child can sit unaided • This seat unit is not suitable for children under 6 months • Always use the restraint system • This product is not suitable for running or skating • Do not use any additional mattresses or pillows, since they can create a suffocation hazard. • Any load attached to the handlebar of the Koelstra GEN pushchair may affect its stability. • This buggy is designed for only one child. Make sure to only use spare parts and accessories that have been approved by Koelstra. • Do not use this product when it is damaged or broken, or when parts are missing.

**ATTENTION!**

Ensure that the person using the Koelstra GEN is an adult who knows how to use it safely. • ALWAYS be careful when crossing kerbs or going up a staircase and never use the Koelstra GEN for purposes other than transporting your child. Push the Koelstra GEN ahead at a normal walking pace; Walking faster can cause losing control and injury to the child. • NEVER leave the Koelstra GEN pram on a hill, slope or Koelstra GEN to a staircase, not even when the brakes have been applied. The pushchair can tip over and cause injury to the child. • To avoid unintended and undesired movement of the pushchair, make sure to ALWAYS apply the brakes when it is not used. • Be careful with small parts, as your child can swallow these with the subsequent risk of suffocation. • To avoid suffocation risk, keep plastic wrapping material out of the children's reach. • To avoid damage, do not remove logos or stickers. Some logos and stickers are required by law. • Be careful with the scissor hinges when unfolding, folding or adjusting the Koelstra GEN. Be careful to not get your own or your child's fingers or hand caught. • To avoid risk of falling objects, strangling or suffocation, do not place the Koelstra GEN close to loose wires, cables or cords. • Make sure to reassemble the safety belt correctly by using the anchor points after taking it apart to, for instance, clean it. The safety belt must be set up correctly again. Pull the belt firmly toward, so that it is adjusted to your child and provides optimal safety. • The grocery basket can take a maximum load of 2 kgs. • Lock the front swivel wheels when folding the pushchair. If this instruction is not followed, the wheels can jam and deform, especially in warm circumstances. • Any load attached to the handle and/or on the backrest and/or on the sides of the vehicle will affect the stability of the vehicle. The safety of your child remains your own responsibility.

**Manufacturer warranty Koelstra GEN:**

As the manufacturer, Koelstra 2.0 BV, based in Staphorst (hereinafter referred to as "Koelstra"), supplies the Koelstra GEN (hereinafter referred to as "product") including warranty.

1. The manufacturer warranty period is 24 months and commences on the day of purchase, as indicated on the proof of purchase. The warranty period is not extended upon repairs nor in the event of replacing components and/or products. The remaining warranty period of the original product prevails.
2. The manufacturer warranty provides the right of repair of a manufacturing defect and does not apply to exchanging or returning the product.
3. Koelstra reserves the right to cease fabrication of special models, colours, upholstery or accessories and thus replaces the components by similar products, colours or upholstery during the manufacturer warranty.
4. The manufacturer warranty applies only to a product that is purchased for private use and is non-transferable. Therefore, only the initial owner has the right to make a claim under the warranty.
5. In order to make a claim under the manufacturer warranty, one is ought to supply the following items to the point that the product has been purchased at:

- The defect product and/or pictures of the defect product or component,
- (A copy of) the proof of purchase including date of purchase,
- A clear description of the defect,
- A complete and correctly filled out warranty form.



The manufacturer warranty is invalid under the following circumstances:

- The product is returned without the original proof of purchase.
- Defects and/or damages resulting from improper use and/or alterations to the product by the customer.
- In case you have carried out alterations or repairs yourself or outsourced it to any third party without the written consent from Koelstra.
- In case the defects have been caused by negligence or an accident and/or use or maintenance other than has been prescribed in the user manual.
- Damage to the product proportionate to regular wear and tear.
- In case the serial number has been damaged or removed.
- Unintentional or unintended damage, improper use or insufficient care.
- Damage caused by incorrect use or non-compliance with the instructions in the user manual.
- Incorrect storage/care of the product.
- When discolouration/stains result from cleaning, exposure to rain or sun.
- Transportation damage (during air transport or any other form of transportation): make sure to carefully inspect the Koelstra product in case the product was transported through the air (or any other form of transportation), and report potential damage to the relevant transportation provider immediately.
- Overload (the maximum weight can be found in the package leaflet).
- Damage to push bars or upholstery caused by normal daily use of the product.
- Punctures or tears in the wheels.
- Corrosion.
- A defect resulting from use of components other than they have been supplied by Koelstra 2.0.
- In case of impact damage of the fabric, undercarriage and leatherette

Koelstra reserves the right to alter the terms of this manufacturer warranty. You can find the terms of the latest manufacturer warranty on our website, or please contact the purchase point. For additional questions or remarks you can also consult [facebook.com/Koelstra](https://facebook.com/Koelstra) and the website: [www.koelstra.com](http://www.koelstra.com).

Tips for maintenance:

You can use these tips to properly maintain and clean your Koelstra GEN. A thorough maintenance and cleaning instruction can be found on our website [www.koelstra.com](http://www.koelstra.com). Store your Koelstra GEN and related accessories in a dry space. In case the products are wet, leave them in an unfolded position to dry and to protect against mould. Treat the wheels and metals with Teflon or silicone spray regularly (approximately once per month), so the hinges of the pram remain smooth. The aluminium components of the Koelstra GEN pram have been anodised and thus protected against external influences such as corrosion. Anodised aluminium components are poorly resistant to acidic cleaning agents or grease, increasing the risk of stains and discolouration. We therefore recommend to clean the aluminium components of the pram with warm water and a soft cloth. Use a soft brush to remove sand and filth from the mechanism and the extendible tubes. Make sure to brush away from the hinges.

Cleaning the upholstery:

Important! Make sure to always read the label carefully before washing. Clean the fabric with lukewarm water and soap. Rinse with water and leave to dry. Do not use bleach or other chemical cleaning agents.

Grocery basket: It is not possible to wash the grocery basket or rain cover, but you can clean these components with a moist cloth if so desired.

General safety tips:

- It is your responsibility to keep an eye on your children.
- Read the user manual and/or instructions carefully and store them in a safe place.
- Use items solely for their intended purpose.
- Please do take safety guidelines and warnings seriously.
- Check items for damages regularly.
- Make sure that the Koelstra GEN pram is not exposed to high temperatures for too long (for instance in the trunk of a car or in the sun).
- Use the product for the transportation of children from the intended age group.
- Keep an eye on your children at all times and do not leave them alone with the product.

**BELANGRIJK! LEES ZORGVULDIG EN BEWAAR VOOR LATERE RAADPLEGING.** Uw kind kan letsel oplopen als u de instructies niet opvolgt.



## WAARSCHUWING

Laat uw kind nooit achter zonder toezicht. • Zorg ervoor dat alle vergrendelingsmechanismes vast zitten voor dat je het product gebruikt • Zorg ervoor dat het kind uit de buurt is tijdens het in- en uitklappen van het product om letsel te voorkomen • Laat het kind niet met dit product spelen • Gebruik het veiligheidstuigje zodra het kind zelfstandig rechtop kan zitten • Dit buggyzitje is niet geschikt voor kinderen jonger dan 6 maanden • Altijd het veiligheidstuigje gebruiken • Dit product is niet geschikt om mee hard te lopen of te skeeleren • Gebruik geen extra matrassen of kussens in verband met verstikkings gevaar • Gewicht dat aan de handgreep van de Koelstra GEN wordt gehangen kan de stabiliteit van de buggy beïnvloeden • Deze buggy is ontworpen voor slechts één kind • Gebruik alleen vervangende onderdelen en accessoires die door Koelstra zijn goedgekeurd • De vergrendeling moet altijd worden gebruikt bij het plaatsen en verwijderen van uw kind

### OPGELET!

Zorg ervoor dat de persoon die de Koelstra GEN gebruikt een volwassen persoon is en bekend is met het veilig gebruik ervan. • ees **ALTIJD** voorzichtig wanneer u over stoepanden of trappen gaat en gebruik koelstra GEN nooit voor iets anders dan het vervoeren van uw kind. Duw de Koelstra GEN alleen met een normaal looptempo; Sneller lopen kan leiden tot verlies van controle en letsel van het kind. • Laat de Koelstra GEN buggy **NOOIT** op een heuvel of op een helling of bij een trap achter, ook niet als de remmen zijn ingesteld. buggy kan kantelen en het kind verwonden. • Om onbedoeld weggrollen te voorkomen, zet **ALTIJD** de remmen erop als de buggy niet wordt gedrukt. • Let op met kleine onderdelen, uw kind kan deze inslikken met kans op verstikking • Houd plastic verpakkingsmaterialen buiten bereik van kinderen in verband met verstikkingsgevaar. • Verwijder logo's of stickers niet om beschadiging te voorkomen. Sommige logo's en stickers zijn wettelijk verplicht. • Wees voorzichtig met schurende delen wanneer u de Koelstra GEN uitvouwt, opvouwt of verstelt. Pas op voor beknellen van vingers of handen van uzelf of uw kind. • Houd de Koelstra GEN uit de buurt van loshangende snoeren, draden en koorden in verband met kans op vallende voorwerpen, wurging en verstikking. • Zorg, na verwijdering van de veiligheidsgordel (bijv. om hem te wassen), ervoor dat de gordel opnieuw goed wordt gemonteerd door gebruik te maken van de verankeringspunten. De gordel moet opnieuw worden ingesteld. Trek stevig aan het uiteinde van de gordel, zodat deze zo is ingesteld, dat het is aangepast aan uw kind en goede beveiliging biedt. • Het maximale gewicht van het boodschappen-netje is 2kg. • Vergrendel de voorste zwenkwielen als u de buggy inklapt. Als deze aanwijzing niet wordt opgevolgd kunnen de banden geblokkeerd raken en vervormen, met name in een warme omgeving. • Elke last bevestigd aan de handgreep en/of de rugleuning en/of de zijkanten van het vervoermiddel, zal de stabiliteit hiervan beïnvloeden. • De veiligheid van uw kind blijft uw eigen verantwoordelijkheid

### Fabrieksgarantie Koelstra GEN:

Als fabrikant levert Koelstra 2.0 BV, kantoor houdende te Staphorst (hierna: "Koelstra"), de Koelstra GEN (hierna: "product") met garantie.

1. De fabrieksgarantieperiode bedraagt 24 maanden en gaat in op de dag van aankoop, zoals aangegeven op het aankoopbewijs. De garantieperiode wordt niet verlengd bij reparaties en het vervangen van onderdelen en/of producten. Hier geldt de resterende garantie van het oorspronkelijke product.
2. De fabrieksgarantie geeft recht op reparatie van fabricagefouten en geldt niet voor het ruilen of terugbrengen van het product.
3. Koelstra behoudt zich het recht voor de fabricage van specifieke modellen, kleuren, bekledingen of accessoires stop te zetten en vervangt derhalve gedurende de fabrieksgarantieperiode onderdelen door vergelijkbare producten, kleuren of bekledingen.
4. De fabrieksgarantie geldt enkel voor een product dat wordt aangeschaft voor particulier gebruik en is niet overdraagbaar. Er kan derhalve alleen door de eerste eigenaar een beroep op garantie worden gedaan.
5. Om aanspraak te maken op fabrieksgarantie dien je de volgende zaken te overhandigen aan het verkoopspunt, waar je het product hebt gekocht:

- Het defecte product en/of foto's van het defecte product of onderdeel,
- (Een kopie van) het aankoopbewijs met aankoopdatum,
- Een duidelijke beschrijving van het mankement,
- Een volledig en correct ingevuld garantieformulier.

De fabrieksgarantie is ongeldig in onderstaande situaties:

- Het product retour wordt gestuurd zonder het oorspronkelijke aankoopbewijs.
- De mankementen en/of beschadigingen veroorzaakt zijn door onjuist gebruik en/of aanpassingen aan het product die zijn doorgevoerd door de klant.
- Als u zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van Koelstra aanpassingen of reparaties heeft uitgevoerd of heeft uit laten voeren.
- In geval van defecten veroorzaakt door nalatigheid of een ongeval en/of door gebruik of onderhoud anders dan aangegeven in de gebruiksaanwijzing.
- Schade aan het product als gevolg van normale slijtage.
- Als het serienummer beschadigd of verwijderd is.
- Onopzettelijke of onbedoelde schade, abnormaal gebruik of onvoldoende zorg.
- Schade door verkeerd gebruik of als gevolg van het niet opvolgen van de instructies in de handleiding.
- Verkeerde opslag/zorg voor het product.
- Wanneer verkleuringen/vlekken het gevolg zijn van reiniging, regen of zon.
- Vervoersschade (tijdens luchtvervoer of andersoortig vervoer): inspecteer je Koelstra product zorgvuldig na vervoer door een luchtvaartmaatschappij (of andere vervoerder) en dien bij eventuele schade direct een claim in bij de vervoerder.
- Overbelasting (maximaal toelaatbaar gewicht kunt u vinden in de bijsluiter).
- Schade aan duwbeugels of bekleding die is veroorzaakt door normaal dagelijks gebruik van het product.
- Gaatjes of scheurtjes in de banden.
- Roestvorming.
- Door een defect welke is ontstaan door gebruik van onderdelen anders dan geleverd door Koelstra 2.0.
- Bij stootschade van stof en onderstel en kunstleer

Koelstra behoudt zich het recht voor om de bepalingen van deze fabrieksgarantie te wijzigen. Je vindt de bepalingen van de meest actuele fabrieksgarantie op onze website of neem contact op met het verkooppunt. Ook voor vragen en opmerkingen kunt u [facebook.com/Koelstra](https://www.facebook.com/Koelstra) en de website [www.koelstra.com](http://www.koelstra.com) raadplegen.

Tips voor onderhoud:

Deze tips helpen u bij het onderhouden en reinigen van uw Koelstra GEN. Een uitgebreide onderhouds- en reinigingsinstructie vindt u op de website [www.koelstra.com](http://www.koelstra.com). Berg uw Koelstra GEN en de bijbehorende accessoires op in een droge ruimte en laat ze - indien nat - uitgevouwen staan om schimmelvorming te voorkomen. Behandel de wielen en de metalen onderdelen regelmatig (ongeveer een keer per maand) met Teflon of met siliconenspray, zodat de buggy soepel blijft werken. De aluminium onderdelen van de Koelstra GEN buggy zijn geanodiseerd en daardoor beschermd tegen externe invloeden zoals corrosie. Geanodiseerde aluminium onderdelen zijn slecht bestand tegen zure schoonmaakmiddelen of vet, waardoor vlekken en verkleuringen kunnen ontstaan. Wij raden dan ook aan om de aluminium onderdelen van de buggy te reinigen met warm water en een zachte doek. Gebruik een zachte borstel om zand en vuil van het mechanisme en van de uitschuifbare buizen te verwijderen. Zorg hierbij dat je wegveegt van eventuele schuifscharnieren.

Reinigen van de stoffering:

Belangrijk! Raadpleeg voordat u gaat wassen, altijd eerst het was etiket. Reinig de stof met lauw water en zeep. Spoel af met schoon water en laat drogen. Gebruik geen bleek of andere chemische reinigingsmiddelen.

Boodschappenmand:

De boodschappenmand en regenhoes zijn niet wasbaar, maar kunt u eventueel reinigen met een vochtige doek.

**WICHTIG! AUFMERKSAM DURCHLESEN UND FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN.** Ihr Kind könnte verletzt werden, wenn Sie die Anweisungen nicht befolgen.



## WARNUNGEN

Lassen Sie das Kind nie unbeaufsichtigt • Vergewissern Sie sich vor Gebrauch, dass alle Verriegelungen eingerastet sind • Vergewissern Sie sich, dass das Kind beim Aufklappen und Zusammenklappen des Wagens außer Reichweite ist, um Verletzungen zu vermeiden • Lassen Sie das Kind nicht mit dem Produkt spielen • Verwenden Sie einen Sicherheitsgurt, sobald das Kind selbstständig sitzen kann • Diese Sitzeinheit ist für Kinder unter 6 Monaten nicht geeignet • Verwenden Sie immer das Rückhaltesystem • Dieses Produkt ist nicht zum Joggen oder Skaten geeignet • Verwenden Sie keine zusätzlichen Matratzen oder Kissen, da dies zu Erstickengefahr führen kann • Jegliche am Lenker des Koelstra Koelstra GEN-buggys angebrachte Last kann die Stabilität beeinträchtigen • Dieser Buggy ist nur für ein Kind ausgelegt • Vergewissern Sie sich, dass Sie nur den von Koelstra zugelassenen sowie Ersatzteile und Zubehör verwenden • Verwenden Sie dieses Produkt nicht, wenn es beschädigt oder zerbrochen ist oder wenn Teile fehlen.

### ACHTUNG!

Stellen Sie sicher, dass die Person, die den Koelstra GEN verwendet, ein Erwachsener ist, der weiß wie er ihn sicher verwendet • Seien Sie **IMMER** vorsichtig, wenn Sie Bordsteine überqueren oder eine Treppe hinaufgehen, und verwenden Sie den Koelstra GEN niemals für andere Zwecke als den Transport Ihres Kindes. Schieben Sie den Koelstra GEN in einem normalen Schrittempo vorwärts. Schnelleres Gehen kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle verlieren und Ihr Kind verletzt wird • Lassen Sie den Koelstra GEN-buggy **NIE-MALS** auf einem Hügel, einem Abhang oder in der Nähe einer Treppe stehen, auch nicht, wenn die Bremsen betätigt wurden. Der buggy kann umkippen und Verletzungen beim Kind verursachen • Um unbeabsichtigte und ungewollte Bewegungen des buggys zu vermeiden, stellen Sie sicher, dass Sie **IMMER** die Bremsen betätigen, wenn er nicht benutzt wird • Seien Sie vorsichtig mit kleinen Teilen, da Ihr Kind diese verschlucken kann, was zu Erstickengefahr führt • Erstickengefahr! Halten Sie Kunststoffverpackungen von Kindern fern! Entfernen Sie keine Logos oder Aufkleber, um Beschädigungen zu vermeiden. Einige Logos und Aufkleber sind gesetzlich vorgeschrieben • Seien Sie vorsichtig mit den Scherengelenken, wenn Sie den Koelstra GEN ausklappen, zusammenfalten oder einstellen. Achten Sie darauf, dass Sie sich nicht Ihre Finger bzw. die Finger oder die Hand Ihres Kindes einklemmen • Stellen Sie den Koelstra GEN nicht in der Nähe von losen Drähten, Kabeln oder Stricken auf, um das Risiko auf herunterfallende Objekte, Erwürgen oder Erstickten zu vermeiden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Sicherheitsgurt wieder richtig zusammenbauen, indem Sie die Ankerpunkte verwenden, nachdem Sie ihn zum Beispiel zum Reinigen entfernt haben. Der Sicherheitsgurt muss wieder korrekt platziert sein. Ziehen Sie den Gurt feste an, so dass er sich Ihrem Kind anpasst und somit optimale Sicherheit bietet • Der Einkaufskorb kann mit maximal 2 kg beladen werden • Verriegeln Sie die vorderen Schwenkräder, wenn Sie den buggy zusammenklappen. Wenn diese Anweisung nicht befolgt wird, können sich die Räder verkleben und verformen, insbesondere bei warmen Bedingungen • Alle Lasten, die am Handgriff und/oder der Rückenlehne und/oder den Seiten des Buggys angebracht werden, beeinträchtigen dessen Stabilität • Die Sicherheit Ihres Kindes liegt in Ihrer eigenen Verantwortung.

### Herstellergarantie Koelstra GEN

Als Hersteller liefert Koelstra 20 BV mit Sitz in Staphorst (im Folgenden als "Koelstra" bezeichnet) den Koelstra GEN (im Folgenden als "Produkt" bezeichnet) einschließlich der Garantie.

1. Die Herstellergarantiezeit beträgt 24 Monate und beginnt am Tag des Kaufs, so wie auf dem Kaufbeleg angegeben. Die Garantiezeit verlängert sich weder bei Reparaturen noch beim Austausch von Komponenten und/oder Produkten. Die verbleibende Garantiezeit des Originalprodukts ist maßgebend.
2. Die Herstellergarantie gewährt das Recht auf Reparatur eines Herstellungsfehlers und gilt nicht für den Umtausch oder die Rückgabe des Produkts.
3. Koelstra behält sich das Recht vor, die Fertigung von Sondermodellen, Farben, Polsterungen oder Zubehörteilen einzustellen, und ersetzt die Komponenten während der Herstellergarantie durch ähnliche Produkte, Farben oder Polsterungen.
4. Die Herstellergarantie gilt nur für ein Produkt, das für den privaten Gebrauch erworben wurde und ist nicht übertragbar. Daher ist nur der Erstbesitzer berechtigt, einen Garantieanspruch geltend zu machen.

5. Um einen Anspruch aus der Herstellergarantie geltend zu machen, muss man die folgenden Artikel bis zu dem Punkt vorweisen können, an dem das Produkt gekauft ist:

- Das fehlerhafte Produkt und/oder Abbildungen des fehlerhaften Produkts oder Bauteils,
- (Eine Kopie) des Kaufbelegs einschließlich des Kaufdatums,
- Eine deutliche Umschreibung des Mangels,
- Ein vollständiges und komplett ausgefülltes Garantief formular.

Die Herstellergarantie ist unter folgenden Umständen ungültig:

- Das Produkt wird ohne den originalen Kaufbeleg zurückgesandt.
- Mängel und/oder Schäden, die auf unsachgemäße Verwendung und/oder Änderungen des Produkts durch den Kunden zurückzuführen sind.
- Wenn Sie ohne schriftliche Zustimmung von Koelstra selbst Änderungen oder Reparaturen vorgenommen oder diese an Dritte ausgelagert haben.
- Wenn die Mängel durch Fahrlässigkeit oder einen Unfall und/oder eine andere Verwendung oder Wartung verursacht wurden, als in der Bedienungsanleitung vorgeschrieben.
- Schäden am Produkt im Verhältnis zum normalen Verschleiß.
- Falls die Seriennummer beschädigt oder entfernt wurde.
- Unbeabsichtigte oder nicht vorsätzliche Schäden, unsachgemäße Verwendung oder unzureichende Pflege.
- Schäden, die durch falsche Verwendung oder Nichteinhaltung der Anweisungen in der Bedienungsanleitung entstanden sind.
- Falsche Lagerung/Pflege des Produkts.
- Wenn Verfärbungen/Flecken durch Reinigung, Regen oder Sonne entstehen.
- Transportschäden (während des Lufttransports oder einer anderen Transportart): Stellen Sie sicher, dass Sie das Koelstra-Produkt sorgfältig überprüfen, falls das Produkt durch die Luft (oder eine andere Form des Transports) transportiert wurde, und melden Sie mögliche Schäden unverzüglich dem zuständigen Transportunternehmen.
- Überlastung (das maximale Gewicht finden Sie in der Packungsbeilage).
- Schäden an Stoßstangen oder Polsterungen, die durch den täglichen Gebrauch des Produkts verursacht werden.
- Reifenpannen oder Risse in den Rädern.
- Korrosion.

Ein Fehler, der durch die Verwendung anderer als von Koelstra 2.0 gelieferter Komponenten verursacht wurde.

- Bei Aufprallschäden an Stoff, Fahrgestell und Kunstleder.

Koelstra behält sich das Recht vor, die Bedingungen dieser Herstellergarantie zu ändern. Sie finden die Bedingungen der aktuellsten Herstellergarantie auf unserer Website oder wenden Sie sich an den Verkaufspunkt. Für weitere Fragen oder Anmerkungen können Sie auch die Website [facebook.com/Koelstra](https://www.facebook.com/Koelstra) und die Website [www.koelstra.com](http://www.koelstra.com) besuchen.

**Pflegehinweise:** Mit diesen Tipps können Sie Ihren Koelstra GEN richtig warten und reinigen. Eine ausführliche Wartungs- und Reinigungsanleitung finden Sie auf unsere Website [www.koelstra.com](http://www.koelstra.com). Bewahren Sie Ihren Koelstra GEN und das dazugehörige Zubehör an einem trockenen Ort auf. Wenn die Produkte nass sind, lassen Sie sie in ausgeklapptem Zustand trocknen und schützen Sie diese so auch vor Schimmel. Behandeln Sie die Räder und Metalle regelmäßig (etwa einmal pro Monat) mit Teflon- oder Silikonspray, damit die Scharniere des buggys laufruhig bleiben. Die Aluminiumkomponenten des Koelstra GEN-buggys sind eloxiert und somit vor äußeren Einflüssen wie Korrosion geschützt. Eloxierete Aluminiumkomponenten sind schlecht beständig gegen saure Reinigungsmittel oder Fett, welche die Gefahr auf Flecken und Verfärbungen erhöhen. Wir empfehlen daher, die Aluminiumteile des buggys mit warmem Wasser und einem weichen Tuch zu reinigen. Entfernen Sie Sand und Schmutz mit einer weichen Bürste vom Fahrwerk und den ausziehbaren Rohren. Stellen Sie sicher, dass Sie von den Scharnieren weg bürsten.

**Polsterung reinigen:** Wichtig! Lesen Sie das Etikett vor dem Waschen immer sorgfältig durch. Reinigen Sie den Stoff mit lauwarmem Wasser und Seife. Mit Wasser spülen und trocknen lassen. Verwenden Sie kein Bleichmittel oder andere chemische Reinigungsmittel.

**Einkaufskorb:** Es ist nicht möglich, den Einkaufskorb oder den Regenschutz zu waschen. Sie können diese Komponenten jedoch mit einem feuchten Tuch reinigen, wenn Sie dies wünschen.

**IMPORTANT! LIRE ATTENTIVEMENT ET CONSERVER POUR UNE CONSULTATION ULTERIEURE.** La conception simple de la baignoire pour bébé la rend facile à nettoyer.



## AVERTISSEMENT

Ne jamais laisser un enfant sans surveillance • S'assurer que tous les dispositifs de verrouillage sont enclenchés avant utilisation • Pour éviter toute blessure, maintenir l'enfant à l'écart lors du dépliage et du pliage du produit • Ne pas laisser un enfant jouer avec ce produit • Utiliser un harnais dès que l'enfant peut tenir assis tout seul • Ce siège ne convient pas à des enfants de moins de 6 mois • Toujours utiliser le système de retenue • Ce produit ne convient pas pour faire du jogging ou des promenades en rollers • Ne pas utiliser de matelas ou d'oreillers supplémentaires, ils pourraient provoquer des risques d'étouffement • Toute charge fixée au guidon de la poussette Koelstra Koelstra GEN peut affecter sa stabilité • Ce buggy est conçu pour un seul enfant • Assurez-vous de n'utiliser, les éléments séparés et accessoires approuvés par Koelstra • Ne pas utiliser ce produit s'il est endommagé ou cassé ou s'il lui manque certains éléments.

### PRENEZ GARDE!

Assurez-vous que la personne utilisant la Koelstra GEN est un adulte sachant comment l'utiliser en toute sécurité • Faites **TOUJOURS** attention au moment de franchir des trottoirs ou de monter un escalier et n'utilisez jamais la Koelstra GEN à d'autres fins que celle de transporter votre enfant. Poussez la Koelstra GEN vers l'avant à un rythme de marche normal ; marcher plus rapidement pourrait engendrer la perte de contrôle et blesser l'enfant • Ne laissez **JAMAIS** la Koelstra GEN sur une colline, une pente ou à côté d'un escalier, même si les freins sont enclenchés. La poussette pourrait basculer et blesser l'enfant • Pour éviter tout mouvement involontaire et inattendu de la poussette, assurez-vous de **TOUJOURS** enclencher les freins lorsque vous ne l'utilisez pas • Soyez prudent avec les petits éléments, votre enfant pourrait les avaler et éventuellement s'étouffer • Mettez hors de portée des jeunes enfants tout emballage plastique afin d'écartier tout risque d'étouffement • Pour éviter tout dommage, ne retirez pas les logos ou autocollants. Certains logos et autocollants sont exigés par la loi • Soyez prudent avec la charnière à ciseaux lorsque vous pliez, dépliez et ajustez la Koelstra GEN. Faites attention de pas vous coincer les doigts ou la main ou de coincer ceux de votre enfant • Pour éviter tout risque de chute d'objets, d'étranglement ou d'étouffement, ne placez pas la Koelstra GEN près de fils, câbles ou cordes non tendus • Après l'avoir retirée pour la nettoyer par exemple, assurez-vous de bien remonter la ceinture de sécurité à l'aide des points d'ancrage. La ceinture de sécurité doit être bien remise en place. Tirez fermement la ceinture vers l'avant pour bien l'ajuster à votre enfant et pour qu'elle offre une sécurité optimale • Le panier à commissions peut contenir une charge de 2 kg maximum. Verrouillez les roues pivotantes avant lorsque vous pliez la poussette. Si ces instructions ne sont pas suivies, les roues peuvent se coincer et se déformer, surtout lorsqu'il fait chaud • Vous restez responsable de la sécurité de votre enfant.

### Garantie du fabricant Koelstra GEN :

Le fabricant, Koelstra 20 BV, établi à Staphorst (ci-après dénommé "Koelstra"), fournit le Koelstra GEN (ci-après dénommé "produit") avec la garantie.

1. La période de garantie du fabricant est de 24 mois et prend effet le jour de l'achat, comme indiqué sur la preuve d'achat. La période de garantie n'est pas prolongée lors de réparations ni en cas de remplacement de composants et/ou de produits. La période de garantie restante du produit d'origine prévaut.
2. La garantie du fabricant donne le droit de réparer un défaut de fabrication et ne s'applique pas à l'échange ni au retour du produit.
3. Koelstra se réserve le droit de suspendre la fabrication de modèles spéciaux, de couleurs, de l'habillement ou d'accessoires et donc de remplacer les composants par des produits, couleurs ou tissus similaires pendant la garantie du fabricant.
4. La garantie du fabricant s'applique uniquement à un produit acheté pour un usage privé et est non transférable. Par conséquent, seul le propriétaire initial a le droit d'invoquer la garantie.
5. Pour faire jouer la garantie du fabricant, il est nécessaire de présenter les éléments suivants auprès du point d'achat du produit :

- Le produit défectueux et/ou des images du produit ou du composant défectueux,
- (Une copie de) la preuve d'achat, y compris la date d'achat,
- Une description claire du défaut,
- Un formulaire de garantie complet et correctement rempli.

La garantie du fabricant est invalide dans les cas suivants :

- Le produit est retourné sans la preuve d'achat originale.
- Défauts et/ou dommages résultant d'une utilisation incorrecte et/ou de modifications du produit par le client.
- Si vous avez effectué des modifications ou des réparations vous-même ou sous-traité à un tiers sans le consentement écrit de Koelstra.
- Si les défauts ont été causés par une négligence ou un accident et/ou une utilisation ou une maintenance autre que celle prescrite dans le manuel d'utilisation.
- Dommages au produit proportionnels à l'usure normale.
- En cas de dommages ou de suppression du numéro de série.
- Dommages involontaires ou non intentionnels, utilisation inappropriée ou manque d'entretien.
- Dommages occasionnés par une utilisation incorrecte ou par le non-respect des instructions du manuel d'utilisation.
- Stockage / entretien incorrect du produit.
- Lorsque le nettoyage, l'exposition à la pluie ou au soleil entraînent une décoloration / des taches.
- Dommages dus au transport (pendant le transport aérien ou toute autre forme de transport) : assurez-vous d'inspecter soigneusement le produit Koelstra en cas de transport par voie aérienne (ou pour toute autre forme de transport), et indiquez immédiatement les dommages potentiels au fournisseur de transport concerné.
- Surcharge (le poids maximum est indiqué dans la notice).
- Dommages aux barres de poussée ou à l'habillage causés par une utilisation quotidienne normale du produit.
- Des perforations ou des déchirures dans les roues.
- Corrosion.
- Un défaut résultant de l'utilisation de composants autres que ceux fournis par Koelstra 2.0.
- En cas de choc entraînant du dommage du tissu, du châssis et du similicuir

Koelstra se réserve le droit de modifier les termes de cette garantie fabricant. Vous pouvez trouver les conditions de la dernière version de la garantie du fabricant sur notre site Web ou vous pouvez contacter le point d'achat. Pour d'autres questions ou remarques, vous pouvez également consulter [facebook.com/Koelstra](https://www.facebook.com/Koelstra) et le site web : [www.koelstra.com](http://www.koelstra.com).

Conseils pour la maintenance :

Vous pouvez utiliser ces conseils pour entretenir et nettoyer correctement votre Koelstra GEN. Vous trouverez des instructions de maintenance et de nettoyage complètes sur notre site web [www.koelstra.com](http://www.koelstra.com). Rangez votre Koelstra GEN et les accessoires correspondants dans un espace sec. Si les produits sont humides, veuillez les déplier pour les faire sécher et les protéger contre la moisissure. Traitez les roues et les métaux régulièrement avec un spray au silicone ou au téflon (environ une fois par mois) pour assurer le bon fonctionnement des charnières du landau. Les composants en aluminium du landau Koelstra GEN ont été anodisés et sont ainsi protégés des influences extérieures telles que la corrosion. Les composants en aluminium anodisé résistent mal aux agents de nettoyage acides ou à la graisse, ce qui augmente le risque de taches et de décoloration. Nous recommandons donc de nettoyer les composants en aluminium du landau avec de l'eau chaude et un chiffon doux. Utilisez une brosse douce pour enlever le sable et la saleté du mécanisme et des tubes extensibles. Assurez-vous de libérer les charnières de la saleté.

Nettoyage de l'habillage: Important ! Assurez-vous de toujours lire attentivement l'étiquette avant le lavage. Nettoyez le tissu avec de l'eau tiède et du savon. Rincer à l'eau et laisser sécher. Ne pas utiliser d'eau de Javel ou d'autres agents de nettoyage chimiques.

Panier à commissions et protection contre la pluie: Il n'est pas possible de laver le panier à commissions ou la protection contre la pluie, mais vous pouvez nettoyer ces composants avec un chiffon humide si vous le souhaitez.

**¡IMPORTANTE! LEER DETENIDAMENTE Y CONSERVAR PARA REFERENCIA FUTURA.** Siga las instrucciones para la correcta seguridad de su hijo.



## ADVERTENCIAS

No dejar nunca al niño desatendido • Asegurarse de que todos los dispositivos de cierre están engranados antes del uso • Para evitar lesiones, asegúrese de que el niño se mantiene alejado durante el desplegado y el plegado de este producto • No permita que el niño juegue con este producto • Usar un arnés tan pronto como el niño se pueda sentar por sí mismo • Este asiento no es adecuado para niños menores de 6 meses. Usar siempre el sistema de retención • Este producto no es adecuado para correr o patinar • No utilice colchones o almohadas adicionales, ya que pueden crear un riesgo de asfixia. • Cualquier carga conectada al manillar de la silla de paseo Koelstra Koelstra GEN puede afectar su estabilidad. • Este buggy está diseñado para un solo niño. • Asegúrese de utilizar, piezas de repuesto y accesorios que hayan sido aprobados por Koelstra. • No utilice este producto cuando esté dañado o roto, o cuando falten piezas.

### ATENCIÓN!

Asegúrese de que la persona que usa el Koelstra GEN sea un adulto que sepa cómo usarlo de una manera segura. • SIEMPRE debe tener cuidado al cruzar las aceras o al subir una escalera y nunca debe usar el Koelstra GEN para otros fines que no sean transportar a su hijo. Empuje el Koelstra GEN hacia adelante a un ritmo normal; Caminar más rápido puede ocasionar una pérdida de control y lesiones al niño. • NUNCA deje el cochecito Koelstra GEN en una colina, en una pendiente o junto a una escalera, ni siquiera cuando se hayan activado los frenos. La silla puede volcarse y ocasionar lesiones al niño. • Para evitar movimientos involuntarios y no deseados de la silla, asegúrese de que SIEMPRE activa los frenos cuando no se utiliza.

Tenga cuidado con las piezas pequeñas, ya que su hijo podría tragárselas, lo que supondría un riesgo de asfixia. • Mantenga los componentes de plástico del embalaje fuera del alcance de los niños porque entrañan riesgo de asfixia. • Para evitar daños, no retire los logotipos o adhesivos. Algunos logotipos y adhesivos son requeridos por la ley. • Tenga cuidado con las bisagras de tijera cuando despliegue, doble o ajuste el Koelstra GEN. Tenga cuidado de no pillarse los dedos o de atrapar las manos de su hijo. • Para evitar el riesgo de que se caigan objetos, así como los riesgos de estrangulamiento o asfixia, no coloque el Koelstra GEN cerca de alambres, cables o cordones sueltos. • Asegúrese de volver a montar correctamente el cinturón de seguridad, utilizando los puntos de anclaje, después de desmontarlo para, por ejemplo, limpiarlo. El cinturón de seguridad debe volver a colocarse correctamente. Tire del cinturón firmemente hacia usted para que se ajuste al cuerpo de su hijo y le ofrezca una seguridad óptima. • La cesta de la compra puede llevar una carga máxima de 2 kg. • Cuando pliegue la silla, bloquee las ruedas giratorias delanteras. Si no se sigue esta instrucción, las ruedas podrían atascarse y deformarse, especialmente en circunstancias de calor. • Cualquier carga unida al asa o al respaldo o lateral del vehículo, afectará a su estabilidad. • La seguridad de su hijo sigue siendo su responsabilidad.

### Garantía de fábrica del Koelstra GEN:

El fabricante, Koelstra 2.0 BV, con sede en Staphorst (en lo sucesivo denominado «Koelstra»), comercializa el Koelstra GEN (en lo sucesivo denominado «el producto»), incluida la garantía.

1. El periodo de garantía de fábrica es de 24 meses, contados desde la fecha de compra del producto según conste en el comprobante de compra. El periodo de validez de la garantía no será extendido en caso de reparaciones, ni por el reemplazo de piezas y/o productos. En todos los casos prevalecerá el periodo de garantía restante.
2. La garantía de fábrica contempla la reparación por defectos de fábrica, pero no es aplicable al cambio o a la devolución del producto.
3. Koelstra se reserva el derecho de suspender la fabricación de modelos, colores, tapicería o accesorios especiales y de reemplazar las piezas por productos, colores o tapices similares durante el periodo de validez de la presente garantía de fábrica.
4. Esta garantía solo aplica a los productos adquiridos para uso personal y es intransferible. En consecuencia, solo el propietario original del producto tendrá derecho a realizar reclamos en el marco de la presente



garantía.

5. Para realizar un reclamo dentro del periodo de validez de la garantía de fábrica, deberá concurrir al punto de venta con lo siguiente:

- El producto defectuoso y/o las imágenes de la pieza o del producto defectuosos,
- (Una copia del) comprobante de compra que contenga la fecha de compra,
- Una descripción clara del desperfecto,
- Formulario de garantía completo y correctamente rellenado.

La garantía del fabricante no tendrá validez en los siguientes casos:

- El producto es devuelto sin el correspondiente comprobante de compra.
- Daños y/o desperfectos que resulten del uso indebido y/o de las modificaciones realizadas al producto por parte del usuario.
- Cuando el usuario o terceras partes hubieren realizado reparaciones o modificaciones sin el consentimiento por escrito de Koelstra.
- Cuando el desperfecto hubiere sido causado por negligencia o accidente y/o uso o mantenimiento distinto al previsto en el manual del usuario.
- Daños ocasionados por el desgaste y deterioro normales del uso diario del producto.
- Cuando el número de serie se encuentre dañado o haya sido quitado.
- Daños accidentales o involuntarios, uso indebido o falta de cuidado.
- Daños por el uso incorrecto del producto o que resulten de la inobservancia de las instrucciones incluidas en el manual del usuario.
- Cuidado o almacenamiento inadecuados del producto.
- Cuando la decoloración o las manchas se deban al lavado, exposición a la lluvia o al sol.
- Daños en el transporte (durante el transporte aéreo o cualquier otra forma de transporte): revise cuidadosamente el producto Koelstra cuando este haya sido transportado por vía aérea (o cualquier otro medio) e informe de inmediato al transportista de los posibles daños.
- Sobrecarga (en el folleto del producto encontrará información acerca del peso máximo soportado).
- Daños al manillar o a la tapicería causados por el normal uso diario del producto.
- Rajaduras o pinchazos en las ruedas.
- Corrosión.
- Defectos por el uso de las piezas con finalidades distintas a las previstas por Koelstra 2.0.
- En caso de daño por impacto ocasionado a textiles, chasis y polipiel

Koelstra se reserva el derecho de modificar los términos de la presente garantía de fábrica. Para conocer los términos actualizados de nuestra garantía de fábrica, visite nuestro sitio en línea o contacte al punto de venta. Para consultas o comentarios adicionales, visite [facebook.com/Koelstra](https://facebook.com/Koelstra) o [www.koelstra.com](http://www.koelstra.com).

Consejos de mantenimiento:

Estos consejos le ayudarán a mantener y limpiar adecuadamente su Koelstra GEN. En nuestro sitio en línea, [www.koelstra.com](http://www.koelstra.com), encontrará más información al respecto. Almacene su Koelstra GEN y accesorios relacionados en un lugar seco. En caso de que los productos se encuentren mojados, manténgalos desplegados hasta que se sequen y protéjalos contra la acción de los hongos. Aplique teflón o spray de silicona en las ruedas y piezas metálicas periódicamente (aproximadamente una vez al mes), para que los mecanismos permanezcan lubricados. Los componentes de aluminio del cochecito Koelstra GEN han sido anodizados y, por lo tanto, se encuentran protegidos contra factores externos como la corrosión. Las piezas de aluminio anodizado no resisten el uso de productos de limpieza o lubricantes, los cuales pueden aumentar el riesgo de manchas o decoloración. Por este motivo, recomendamos limpiar las piezas de aluminio con agua tibia y un paño suave. Utilice un cepillo suave para quitar la arena y la suciedad de los mecanismos y de las estructuras extensibles. Asegúrese de cepillar los mecanismos.

Limpieza del tapizado: ¡Importante! Lea siempre atentamente la etiqueta antes de proceder al lavado. Lave los textiles con agua tibia y jabón. Enjuague con agua y deje secar. No utilice lejía u otros productos químicos de limpieza.

Cesta de compras: La cesta de compras y el protector de lluvia no son lavables. Sin embargo, si lo desea, podrá limpiar estos componentes con un paño húmedo.

**IMPORTANTE! LER ATENTAMENTE E CONSERVAR PARA FUTURA REFERÊNCIA.** A sua criança pode magoar-se se não seguir estas instruções.



## AVISOS

Nunca deixe a criança abandonada • Verifique se todos os pontos de encaixe estão bem fixos antes de usar o produto • Para evitar ferimento assegure-se que o seu filho está afastado, do produto, enquanto o abre e fecha • Não deixe que o seu filho brinque com este produto • Utilize sempre o cinto de segurança a partir do momento em que o seu filho se consiga sentar sem ajuda • Este assento não é adequado para um bebé com idade inferior a 6 meses • Utilize o cinto de segurança sempre que o seu filho estiver no assento • Não é conveniente utilizar este produto aquando da realização de patinagem ou corrida • Não utilizar colchões ou travessieiros adicionais, dado que podem criar risco de asfixia • Qualquer carga acoplada ao guião do carrinho de mão Koelstra Koelstra GEN pode afetar sua estabilidade • Este carrinho foi projetado para apenas um filho • Assegurar que utiliza unicamente o assento do carrinho, berços e peças sobressalentes e acessórios aprovados pela Koelstra • Não utilizar este produto se alguma peça estiver danificada, partida ou em falta.

### UWAGA!

Assegurar que a pessoa que utiliza o Koelstra GEN é um adulto que conhece a sua utilização segura. Ter SEMPRE cuidado quando nas bermas ou a subir uma escada e nunca utilizar o Koelstra GEN para outros fins que não o de transportar uma criança. Empurrar o Koelstra GEN a um ritmo de caminhada normal; Se andar mais rapidamente pode perder o controlo e ferir a criança. • NUNCA deixar o carrinho Koelstra GEN numa colina, declive ou próximo de uma escada, mesmo com os travões aplicados. O carrinho pode tombar e ferir a criança. • Para evitar o movimento não intencional e indesejado da cadeirinha, assegurar SEMPRE a colocação dos travões quando não estiver em utilização. • Cuidado com peças pequenas, dado que a criança as pode ingerir e provocar o risco de asfixia. • Mantenha os materiais de embalagem plásticos afastados das crianças, pois representam perigo de asfixia para as mesmas. • Para evitar danos, não remover logótipos ou adesivos. Alguns logótipos e adesivos são exigidos por lei. • Cuidado com as dobradiças ao desdobrar, dobrar ou ajustar o Koelstra GEN. Cuidado para não entalar os seus dedos ou os dedos ou mão da criança. Para evitar o risco de queda de objetos, estrangulamento ou sufocamento, não colocar o Koelstra GEN perto de fios ou cabos soltos. • Assegurar a nova colocação correta do cinto de segurança, utilizando os pontos de ancoragem depois de o ter retirado, por exemplo, para limpeza. O cinto de segurança deve ser novamente colocado de forma correta. Puxar o cinto firmemente de modo a ser ajustado à criança e proporcionar a segurança ideal. • O cesto pode suportar uma carga máxima de 2 kg. • loquear as rodas giratórias dianteiras ao dobrar o carrinho. Caso contrário, as rodas podem emperrar e deformar, especialmente com o tempo quente. • Qualquer peso pendurado nas pegas, no encosto e/ou nos lados do carrinho irá afetar a estabilidade do mesmo. • A segurança da sua criança permanece sua responsabilidade.

### Garantia do fabricante Koelstra GEN:

Como fabricante, a Koelstra 2.0 BV, com sede em Staphorst (a seguir designada "Koelstra"), fornece à Koelstra GEN (a seguir designada "produto"), incluindo a garantia.

1. O período de garantia do fabricante é de 24 meses e tem início no dia da compra, conforme indicado no comprovativo de compra. O período de garantia não é alargado após reparação nem no caso de substituição de componentes e/ou produtos. O período de garantia restante do produto original prevalece.
2. A garantia do fabricante fornece o direito de reparação de um defeito de fabrico e não se aplica a troca ou devolução do produto.
3. A Koelstra reserva-se o direito de interromper o fabrico de modelos, cores, estofos ou acessórios especiais, substituindo assim os componentes por produtos, cores ou estofos semelhantes durante a garantia do fabricante.
4. A garantia do fabricante aplica-se apenas a um produto adquirido para utilização privada e não é transferível. Sendo assim, unicamente o proprietário inicial tem o direito de fazer uma reclamação ao abrigo da garantia.
5. Para fazer uma reclamação ao abrigo da garantia do fabricante, deverá fornecer as informações seguin-

tes ao ponto de venda do produto:

- O produto defeituoso e/ou fotos do defeito do produto ou componente, (Uma cópia) do comprovativo de compra, incluindo a data da compra;
- Uma descrição clara do defeito;
- Um formulário de garantia preenchido corretamente e de forma completa.

A garantia do fabricante é inválida nas seguintes circunstâncias:

- Se o produto for devolvido sem a prova original de compra.
- Defeitos e/ou danos resultantes de utilização indevida e/ou alterações no produto pelo cliente.
- No caso de ter efetuado alterações ou reparações por conta própria ou por terceiros sem o consentimento por escrito da Koelstra.
- Caso os defeitos tenham sido causados por negligência ou acidente e/ou utilização ou manutenção não recomendadas no manual do utilizador.
- Danos ao produto proporcionais ao desgaste normal.
- Caso o número de série tenha sido danificado ou removido.
- Danos não intencionais ou não voluntários, utilização indevida ou cuidado insuficiente.
- Danos causados por utilização incorreta ou não cumprimento das instruções do manual do utilizador.
- Armazenamento/manutenção incorreta do produto.
- Quando a descoloração/manchas resultarem da limpeza, exposição à chuva ou ao sol.
- Danos de transporte (durante o transporte aéreo ou qualquer outra forma de transporte): assegurar a verificação cuidadosa do produto Koelstra no caso de o produto ter sido transportado por ar (ou qualquer outra forma de transporte) e informar o prestador do serviço de transporte sobre possíveis danos imediatamente.
- Sobrecarga (o peso máximo pode ser encontrado no folheto informativo).
- Danos nas pegas ou no estofo causados pela utilização diária normal do produto.
- Perfurações ou rasgos nas rodas.
- Corrosão.
- Defeito resultante da utilização de componentes não fornecidos pela Koelstra 2.0.
- Em caso de dano por impacto do tecido, rodízios e couro sintético

A Koelstra reserva-se o direito de alterar os termos desta garantia do fabricante. Poderá encontrar os termos da garantia do fabricante mais recente no nosso website ou contactar o revendedor. Para perguntas adicionais ou observações, também poderá consultar [facebook.com/Koelstra](https://www.facebook.com/Koelstra) e o site: [www.koelstra.com](http://www.koelstra.com).

Conselhos de manutenção:

Poderá utilizar estes conselhos para manter e limpar adequadamente o seu Koelstra GEN. As instruções completas de manutenção e limpeza podem ser encontradas no nosso website [www.koelstra.com](http://www.koelstra.com). Guarde o seu Koelstra GEN e acessórios relacionados num espaço seco. Caso os produtos estejam molhados, deixe-os na posição desdobrada para secar e proteger contra fungos. Trate as rodas e metais com Teflon ou spray de silicone regularmente (aproximadamente uma vez por mês), para que as dobradiças do carrinho permaneçam suaves. Os componentes de alumínio do carrinho Koelstra GEN foram anodizados e, portanto, protegidos contra agentes externos, como a corrosão. Os componentes de alumínio anodizado são pouco resistentes a agentes de limpeza ácidos ou lubrificantes, aumentando o risco de manchas e descoloração. Por isso, recomendamos a limpeza dos componentes de alumínio do carrinho com água morna e um pano macio. Use uma escova macia para remover areia e sujidade do mecanismo e dos tubos extensíveis. Assegurar que remove a sujidade para longe das dobradiças.

Limpeza do estofo:

Importante! Certifique-se sempre de ler a etiqueta cuidadosamente antes de lavar. Limpe o tecido com água morna e sabão. Enxague com água e deixe secar. Não use lixívia ou outros agentes químicos de limpeza.

Cesta de compras:

Não é possível lavar a cesta de compras ou a capa de chuva, mas pode limpar esses componentes com um pano húmido, se assim o desejar.

**IMPORTANTE! LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER FUTURI RIFERIMENTI.** Se non si seguono le istruzioni, il bambino può ferirsi.



## ATTENZIONE

Non lasciare mai il bambino incustodito • Prima dell'uso assicurarsi che tutti i meccanismi di bloccaggio siano correttamente agganciati • Per evitare lesioni o ferimenti assicurarsi che il bambino sia a debita distanza durante le operazioni di apertura e chiusura del prodotto • Non lasciare che il bambino giochi con questo prodotto. • Usare il sistema di ritenuta non appena il bambino è in grado di rimanere seduto da solo • Questa seduta non è adatta per bambini di età inferiore a 6 mesi • Utilizzare sempre il sistema di ritenuta • Questo prodotto non è adatto per correre o pattinare • Non usare materassi o cuscini aggiuntivi: potrebbero comportare rischi di soffocamento. • Qualsiasi carico collegato al manubrio del passeggino Koelstra GEN può comprometterne la stabilità. • Sia la culla sia il seggiolino Koelstra GEN sono adatti per accogliere un solo bambino. • Accertarsi di usare esclusivamente, i ricambi e gli accessori per la carrozzina approvati da Koelstra. • Non usare questo prodotto se danneggiato o rotto, o nel caso in cui manchino delle parti.

### ATTENZIONE

Assicurarsi che la persona che usa Koelstra GEN sia un adulto che sappia come usarla in modo sicuro • Fare SEMPRE attenzione nel salire e scendere da scale e marciapiedi e non usare Koelstra GEN a scopi diversi dal trasporto di un bambino. Spingere Koelstra GEN davanti a sé a un passo normale; camminare troppo velocemente può provocare una perdita di controllo e conseguenti lesioni per il bambino. • Non lasciare MAI la carrozzina Koelstra GEN su una collina, un pendio o vicino a una scala, anche se sono stati attivati i freni. Il passeggino può ribaltarsi e il bambino così può farsi male. • Per evitare movimenti indesiderati e non intenzionali del passeggino, accertarsi SEMPRE di applicare i freni quando il passeggino non è in uso. • Fare attenzione a che il bambino non ingoi le parti più piccole della carrozzina, rischiando così di soffocare. • Conservare l'imballaggio di plastica fuori dalla portata dei bambini per scongiurare il rischio di soffocamento. Per evitare danni, non rimuovere loghi ed etichette. Alcuni loghi ed etichette sono obbligatori per legge. • Fare attenzione alle cerniere del telaio nell'aprire, chiudere o regolare Koelstra GEN. Evitare che vi rimangano incastrate le mani o le dita proprie o del bambino. • Per evitare il rischio che cadano oggetti e il pericolo di strangolamento o soffocamento, non mettere Koelstra GEN vicino a cavi o funi sciolti. • Dopo averla rimossa, per esempio per lavarla, accertarsi di montare nuovamente la cintura di sicurezza in modo corretto, usando gli appositi punti di ancoraggio. La cintura di sicurezza va rimontata correttamente. Tirare la cintura fermamente per fare in modo che sia ben regolata e tenga ben fermo il bambino, garantendo una sicurezza ottimale. La cesta portaoggetti può tenere al massimo 2 kg. • Nel richiudere il passeggino, bloccare le ruote girevoli frontali. Se non si segue quest'indicazione, le ruote possono bloccarsi e deformarsi, soprattutto in presenza di temperature elevate. • Qualunque peso applicato alla maniglia e/o allo schienale e/o alle parti laterali del veicolo ne pregiudicherà la stabilità. • La sicurezza del bambino è interamente responsabilità di chi lo assiste.

Garanzia del produttore Koelstra GEN:

Il produttore, Koelstra 20 BV, con sede a Staphorst, Paesi Bassi (qui di seguito denominato "Koelstra"), fornisce Koelstra GEN (qui di seguito denominato "prodotto"), garanzia inclusa.

1. Il periodo di garanzia del produttore corrisponde a 24 mesi e ha inizio il giorno dell'acquisto, come indicato sulla prova d'acquisto. Il periodo di garanzia non viene esteso in caso di riparazioni e nemmeno nel caso in cui vengano sostituite parti e/o prodotti. Fa fede il periodo di garanzia rimanente del prodotto originale.
2. La garanzia del produttore dà diritto a riparazioni di difetti di fabbricazione e non si applica in caso di cambio o reso del prodotto.
3. Koelstra si riserva il diritto di interrompere la fabbricazione di colori, rivestimenti, accessori o modelli speciali e, nel periodo di validità della garanzia del produttore, sostituirà i vari componenti con prodotti, colori o rivestimenti simili.
4. La garanzia del produttore si applica solo a un prodotto acquistato a uso privato e non è trasferibile. Di conseguenza, solo il possessore originario del prodotto ha il diritto di fare un reclamo in garanzia.
5. Per fare un reclamo in garanzia, l'acquirente dovrà fornire presso il punto vendita in cui il prodotto è stato acquistato quanto segue:

- Il prodotto difettoso e/o immagini del prodotto difettoso o della parte difettosa;
- La prova d'acquisto (o una copia della stessa), con tanto di data d'acquisto;
- Una chiara descrizione del difetto;
- Un modulo di reclamo in garanzia debitamente e correttamente compilato.

La garanzia del produttore non è valida nelle seguenti circostanze:

- Il prodotto viene reso senza la prova d'acquisto originale.
- In caso di difetti e/o danni che risultino da un uso improprio e/o da modifiche apportate al prodotto dal cliente.
- Nel caso in cui il cliente abbia effettuato autonomamente modifiche o riparazioni o le abbia affidate a terzi senza previo consenso scritto di Koelstra.
- Nel caso in cui i difetti siano stati causati da negligenza o da un incidente e/o da un uso o una manutenzione diversi da quanto previsto dal manuale di istruzioni.
- Danni al prodotto causati dal normale processo di usura dello stesso.
- Nel caso in cui sia stato danneggiato o rimosso il numero di serie.
- In caso di danni involontari o non intenzionali, in caso di un uso inappropriato o di scarsa manutenzione.
- In caso di danni causati da un uso scorretto o da un mancato rispetto delle istruzioni indicate nell'apposito manuale.
- In caso di manutenzione scorretta o qualora il prodotto non sia stato riposto nel modo appropriato.
- Nel caso in cui l'esposizione ai raggi del sole o alla pioggia, o la pulizia del prodotto abbia causato un'alterazione dei colori o delle macchie.
- In caso di danni di trasporto (in volo o con altri mezzi di trasporto): accertarsi di ispezionare attentamente il prodotto Koelstra nel caso in cui sia stato trasportato in volo (o con qualsiasi altro mezzo di trasporto) e riferire immediatamente eventuali danni alla società fornitrice del servizio di trasporto.
- In caso di sovraccarico (il peso massimo consentito è indicato nelle istruzioni allegate alla confezione).
- In caso di danni al maniglione o al rivestimento causato da un normale uso quotidiano del prodotto.
- In caso di gomme forate o lacerate.
- In caso di corrosione.
- In caso di difetti risultanti da un uso dei componenti diverso da quello per cui il prodotto è stato fornito da Koelstra 20.
- In caso di danni da impatto alla stoffa, al telaio e alle parti in ecopelle.

Koelstra si riserva il diritto di modificare le condizioni della presente garanzia del produttore. È possibile consultare le condizioni della garanzia del produttore valida e aggiornata sul nostro sito oppure contattando il punto vendita. Per qualsiasi ulteriore domanda o commento, consultare la pagina [facebook.com/Koelstra](https://www.facebook.com/Koelstra) o il sito [www.koelstra.com](http://www.koelstra.com).

Suggerimenti per la manutenzione:

Seguire queste indicazioni per effettuare una manutenzione e una pulizia appropriata di Koelstra GEN. È possibile consultare una versione più completa e approfondita di queste indicazioni per pulizia e manutenzione sul sito [www.koelstra.com](http://www.koelstra.com). Riporre Koelstra GEN e i relativi accessori in un luogo asciutto. Nel caso in cui prodotti siano umidi, lasciarli aperti ad asciugare evitando così che si formi della muffa. Trattare regolarmente (approssimativamente una volta al mese) le ruote e le parti in metallo con uno spray al silicone o Teflon per mantenere fluide le cerniere del telaio. Gli elementi in alluminio di Koelstra GEN sono anodizzati e così protetti da agenti esterni ed eventuale corrosione. I componenti in alluminio anodizzato presentano scarsa resistenza ad agenti detergenti e grasso: a contatto con queste sostanze, possono macchiarsi o se ne può alterare il colore. Per questo raccomandiamo di pulire i componenti in alluminio del passeggino con acqua calda e un panno morbido. Usare una spazzola morbida per rimuovere sabbia e sporco dal meccanismo e dai tubi estensibili. Accertarsi di spazzolare lontano dalle cerniere del telaio.

Pulizia del rivestimento: Importante! Prima di procedere al lavaggio, accertarsi di leggere sempre con attenzione le indicazioni sull'apposita etichetta. Pulire la stoffa con acqua tiepida e sapone. Sciacquare con acqua e lasciar asciugare. Non usare candeggina o altri detergenti chimici.

Cesta portaoggetti: Non è possibile lavare la cesta portaoggetti o la protezione antipioggia ma, volendo, è possibile pulirle con un panno umido.

## ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ. Μπορεί να βλάψει το παιδί σας εάν δεν ακολουθήσετε τις οδηγίες.



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην αφήνετε ποτέ το παιδί σας χωρίς επίτηρηση • Βεβαιωθείτε ότι έχουν ενεργοποιηθεί όλες οι διατάξεις ασφαλείας πριν από τη χρήση • Για την αποφυγή τραυματισμών, απομακρύνετε το παιδί σας κατά το δίπλωμα και το ξεδίπλωμα του προϊόντος αυτού • Μην αφήνετε το παιδί σας να παίζει με το προϊόν αυτό • Χρησιμοποιήστε μια πλεξούδα μόλις το παιδί σας μπορεί να καθίσει χωρίς βοήθεια • Το κάθισμα αυτό δεν είναι κατάλληλο για παιδιά κάτω των 6 μηνών • Χρησιμοποιείτε πάντα το σύστημα πρόσδεσης • Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν αυτό όταν κάνετε τζόκινγκ • Μην χρησιμοποιήσετε επιπλέον στρώματα ή μαξιλάρια, καθώς υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας. • Οποιοδήποτε επιπλέον βάρος στη χειρολαβή του καροτσιού Koelstra GEN μπορεί να επηρεάσει τη σταθερότητά του. • Αυτό το buggy έχει σχεδιαστεί για ένα μόνο παιδί. • Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τα ανταλλακτικά και τα εξαρτήματα που έχουν εγκριθεί από την Koelstra. • Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν όταν έχει υποστεί ζημιά ή έχει σπάσει ή λείπουν ανταλλακτικά.

#### ΠΡΟΣΟΧΗ!

Βεβαιωθείτε ότι ο χρήστης του NEXT είναι ενήλικας και γνωρίζει πώς να το χρησιμοποιεί με ασφάλεια. • Να είστε ΠΑΝΤΟΤΕ προσεκτικοί σε κράσπεδα ή σκαλιά και να χρησιμοποιείτε το NEXT αποκλειστικά για να μεταφέρετε το παιδί σας και όχι για άλλους σκοπούς. Σπρώξτε το καρότσι μόνο με κανονικό βηματισμό. Ο γρήγορος βηματισμός μπορεί να προκαλέσει απώλεια ελέγχου και τραυματισμούς στο παιδί. • Μην αφήνετε ΠΟΤΕ το καρότσι Koelstra GEN σε λόφους, πλαγιές ή δίπλα σε σκάλες, ακόμη και αν έχετε ενεργοποιήσει τα φρένα. Το καρότσι μπορεί να αναποδογυρίσει και να προκαλέσει τραυματισμό στο παιδί. • Για να αποφύγετε ακούσιες ή ανεπιθύμητες κινήσεις του καροτσιού, βεβαιωθείτε ότι ΠΑΝΤΟΤΕ ενεργοποιείτε τα φρένα όταν αυτό δεν χρησιμοποιείται. • Να είστε προσεκτικοί με τα μικρά εξαρτήματα καθώς το παιδί σας ενδέχεται να τα καταπιεί με κίνδυνο να προκληθεί ασφυξία. • Για να αποφύγετε τον κίνδυνο ασφυξίας, διατηρήστε το πλαστικό συσκευασίας μακριά από παιδιά. • Για να αποφύγετε ζημιές, μην αποκολλήσετε τα λογότυπα ή τα αυτοκόλλητα. Ορισμένα λογότυπα και αυτοκόλλητα επιβάλλονται δια νόμου. • Να είστε προσεκτικοί με τις αρθρώσεις του σκελετού του καροτσιού NEXT όταν το ανοίγετε, κλείνετε ή προσαρμόζετε. Προσέξτε να μην πιαστούν τα χέρια σας ή τα χέρια του παιδιού σας. • Για να αποφύγετε τον κίνδυνο πτώσης αντικειμένων, πνιγμού ή ασφυξίας, μην τοποθετείτε το NEXT κοντά σε ελεύθερα σύρματα, καλώδια ή σκοινιά. • Βεβαιωθείτε ότι επανασυναρμολογείτε τη ζώνη ασφαλείας σωστά χρησιμοποιώντας τα σημεία αγκύρωσης αφού την απασυναρμολογήσετε, π.χ. κατά τον καθαρισμό. Η ζώνη ασφαλείας θα πρέπει να τοποθετηθεί και πάλι σωστά. Τραβήξτε τη ζώνη σφιχτά προς τα εμπρός ώστε να προσαρμοσθεί στο παιδί σας και να παρέχει τη μέγιστη ασφάλεια. • Το καλάθι τροφίμων μπορεί να σηκώσει μέγιστο φορτίο 2 κιλών. • Κλειδώστε τις μπροστινές περιστρεφόμενες ρόδες όταν διπλώνετε το καρότσι. Εάν αυτή η οδηγία δεν εφαρμοσθεί, οι ρόδες ενδέχεται να μπλοκάρουν και να αλλοιωθούν ιδιαίτερες όταν ο καιρός είναι ξεστός. • Η ασφάλεια του παιδιού σας είναι δική σας ευθύνη.

#### Εγγύηση κατασκευαστή για το Koelstra GEN

Ως κατασκευαστής, η Koelstra 2.0 BV, η οποία έχει την έδρα της στο Staphorst (εφεξής «Koelstra»), παρέχει το Koelstra GEN (εφεξής «προϊόν») με εγγύηση.

1. Ο χρόνος εγγύησης κατασκευαστή είναι 24 μήνες και αρχίζει από την ημέρα της αγοράς, όπως δηλώνεται στην απόδειξη αγοράς. Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται λόγω επιδιορθώσεων ούτε λόγω αντικατάστασης εξαρτημάτων ή/και προϊόντων. Ο χρόνος εγγύησης που ισχύει είναι αυτός που απομένει από την ημερομηνία αγοράς του αρχικού προϊόντος.
2. Η εγγύηση κατασκευαστή παρέχει το δικαίωμα της επιδιόρθωσης ενός κατασκευαστικού ελαττώματος και δεν επιβάλλει ανταλλαγή ή επιστροφή του προϊόντος.
3. Η Koelstra διατηρεί το δικαίωμα να σταματήσει την κατασκευή ενός ειδικού μοντέλου, χρώματος, ταπετσαρίας ή αξεσουάρ και συνεπώς αντικαθιστά τα εξαρτήματα με παρόμοια προϊόντα, χρώματα ή ταπετσαρία κατά την διάρκεια της εγγύησης κατασκευαστή.
4. Η εγγύηση κατασκευαστή ισχύει μόνο για ένα προϊόν που αγοράζεται για προσωπική χρήση και είναι μη μεταβιβάσιμη. Επομένως, μόνο ο αρχικός ιδιοκτήτης έχει το δικαίωμα να προβάλει αξιώσεις βάσει εγγύησης.
5. Για να προβάλει κανείς αξιώσεις βάσει εγγύησης κατασκευαστή, οφείλει να προσκομίσει τα παρακάτω στοιχεία στο κατάστημα αγοράς του προϊόντος:

- Το ελαττωματικό προϊόν ή/και φωτογραφίες του ελαττωματικού προϊόντος ή εξαρτήματος.
- Απόδειξη αγοράς (αντίγραφο) που περιλαμβάνει την ημερομηνία αγοράς.
- Πλήρη περιγραφή του ελαττώματος.
- Το έντυπο εγγύησης σωστά συμπληρωμένο.

Η εγγύηση κατασκευαστή δεν ισχύει στις παρακάτω περιπτώσεις:

- Το προϊόν επιστρέφεται χωρίς την αρχική απόδειξη αγοράς.
- Ελαττώματα ή/και ζημιές που έχουν προκύψει από ακατάλληλη χρήση ή/και τροποποιήσεις του προϊόντος από τον πελάτη.
- Στην περίπτωση που έχετε πραγματοποιήσει τροποποιήσεις ή διορθώσεις μόνος σας ή μέσω τρίτου ατόμου χωρίς τη γραπτή συγκατάθεση της Koelstra.
- Στην περίπτωση που τα ελαττώματα έχουν προκληθεί από αμέλεια ή ατύχημα ή/και χρήση ή συντήρηση διαφορετική απ' αυτήν που περιγράφεται στο εγχειρίδιο χρήστη.
- Ζημιά στο προϊόν που αναλογεί σε φυσιολογική φθορά.
- Στην περίπτωση που ο σειριακός αριθμός έχει καταστραφεί ή αφαιρεθεί.
- Ακούσια ή αθέλητη ζημιά, ακατάλληλη χρήση ή ανεπαρκή φροντίδα.
- Ζημιά που έχει προκληθεί λόγω ακατάλληλης χρήσης ή μη συμμόρφωσης με τις οδηγίες στο εγχειρίδιο χρήστη.
- Εσφαλμένη αποθήκευση/φροντίδα του προϊόντος.
- Όταν έχουν προκύψει αποχρωματισμός/κηλίδες λόγω καθαρισμού, έκθεσης στη βροχή ή στον ήλιο.
- Ζημιά λόγω μεταφοράς (κατά τη διάρκεια αεροπορικής μεταφοράς ή οποιονδήποτε άλλον τρόπο μεταφοράς): φροντίστε να εξετάσετε προσεκτικά το προϊόν της Koelstra σε περίπτωση αεροπορικής μεταφοράς (ή οποιασδήποτε άλλης μεταφοράς), και αναφέρετε αμέσως ενδεχόμενη ζημιά στη σχετική εταιρεία μεταφοράς.
- Υπερφόρτωση (το μέγιστο βάρος θα το βρείτε στο φυλλάδιο της συσκευασίας).
- Ζημιά στα χερούλια ή στην ταπετσαρία που προκλήθηκε από φυσιολογική καθημερινή χρήση του προϊόντος.
- Τρύπες ή σχισίματα στους τροχούς.
- Διάβρωση.
- Ελάττωμα που έχει προκληθεί λόγω διαφορετικής χρήσης εξαρτημάτων από την προοριζόμενη, από την Koelstra 2.0.
- Στην περίπτωση ζημιάς του υφάσματος, του συστήματος ανάρτησης και της δερματίνης λόγω πρόσκρουσης.

Η Koelstra επιφυλάσσεται του δικαιώματος να αλλάξει τους όρους αυτής της εγγύησης κατασκευαστή. Μπορείτε να βρείτε τους πιο πρόσφατους όρους εγγύησης κατασκευαστή στην ιστοσελίδα μας, ή να απευθυνθείτε στο κατάστημα αγοράς. Για επιπλέον ερωτήσεις ή παρατηρήσεις μπορείτε να ανατρέξετε στο [Facebook.com/Koelstra](https://www.facebook.com/Koelstra) ή στην ιστοσελίδα: [www.koelstra.com](http://www.koelstra.com).

**Συμβουλές συντήρησης:**

Χρησιμοποιείτε αυτές τις συμβουλές για να συντηρείτε και να καθαρίζετε σωστά το Koelstra GEN που αγοράσατε. Μπορείτε να βρείτε τις πλήρεις οδηγίες συντήρησης και καθαρισμού στην ιστοσελίδα μας: [www.koelstra.com](http://www.koelstra.com). Αποθηκεύστε το Koelstra GEN και τα σχετικά αξεσουάρ του σε στεγνό μέρος. Σε περίπτωση που βραχούν τα προϊόντα, αφήστε τα ξεδιπλωμένα να στεγνώσουν, για να προστατευθούν από μούχλα. Να περιποιήστε τακτικά τους τροχούς και τα μεταλλικά μέρη με σπρέι τeflόν ή σιλικόνης (περίπου μια φορά το μήνα), ώστε οι άξονες περιστροφής του καρτσιού να παραμένουν λείοι. Τα εξαρτήματα αλουμινίου του καρτσιού Koelstra GEN έχουν ανοδιωθεί κι έτσι προστατεύονται από εξωτερικές επιρροές, όπως η διάβρωση. Τα ανοδιωμένα εξαρτήματα αλουμινίου έχουν μικρή ανθεκτικότητα σε όξινα καθαριστικά ή γράσο, αυξάνοντας τον κίνδυνο κηλίδων και αποχρωματισμού. Συνεπώς συστήνουμε να καθαρίζετε τα εξαρτήματα αλουμινίου του καρτσιού με ζεστό νερό και μαλακό πανί. Χρησιμοποιήστε μαλακή βούρτσα για να αφαιρέσετε άμμο και βρομιά από τον μηχανισμό και τους επεκτάσιμους σωλήνες. Φροντίστε να σκουπίσετε με κινήσεις που απομακρύνονται από τους άξονες περιστροφής.

**Καθαρισμός της ταπετσαρίας:** Σημαντικό! Φροντίστε πάντοτε να διαβάσετε την ετικέτα προσεκτικά πριν το πλύσιμο. Καθαρίστε το ύφασμα με χλιαρό νερό και σαπούνι. Ξεπλύνετε με νερό και αφήστε να στεγνώσει. Μη χρησιμοποιείτε χλωρίνη ή άλλα χημικά καθαριστικά προϊόντα.

**Καλάθι για τα ψώνια:** Δεν μπορείτε να πλύνετε το καλάθι για τα ψώνια ή το αδιάβροχο κάλυμμα, αλλά μπορείτε να καθαρίσετε αυτά τα εξαρτήματα με ένα υγρό πανί αν το επιθυμείτε.

VIGTIGT! GENNEMLÆS MED OMHU OG OPBEVAR TIL SENERE REFERENCE.  
Barnet kan komme til skade, hvis brugsanvisningen ikke følges.



## ADVARSEL

Efterlad aldrig barnet uden opsyn • Sikre, at alle låseanordninger er låst før brug • Hold barnet væk fra dette produkt under udfoldning og sammenklapning, for at undgå at barnet kommer til skade • Lad ikke barnet lege med dette produkt • Brug sele, når barnet kan sidde selv • Dette sæde er ikke egnet til børn under 6 måneder • Brug altid selen • Dette produkt er ikke egnet til løb eller rulleskøjteløb • Brug ikke ekstra madrasser eller puder, da det kan forårsage fare for kvælning • Enhver belastning, som er fastgjort til styret på Koelstra Koelstra GEN-stolen, kan påvirke stabiliteten • Denne buggy er designet til kun et barn • Sørg for kun at bruge reservedele og tilbehør, der er godkendt af Koelstra • Dette produkt må ikke bruges, hvis det er beskadiget, defekt eller hvis der mangler dele.

### OBS!

Brugeren af Koelstra GEN skal være en voksen, som ved, hvordan man bruger den på en sikker måde. Vær **ALTDIG** forsigtig, når du kører over kantsten eller færdes på trapper, og brug aldrig Koelstra GEN til andre formål end at transportere dit barn. Skub Koelstra GEN foran dig med normal ganghastighed. Går du hurtigere, kan du miste kontrollen og skade barnet. • Koelstra GEN-barnevognen må **ALDRIG** efterlades på en bakke, en skrænt eller ved siden af en trappe - ikke engang selv om bremserne er slået til. Klapvognen kan vælte og forårsage, at barnet kommer til skade. • Sørg for **ALTDIG** at slå bremserne til for at undgå utilsigtet bevægelse af klapvognen, når den ikke er i brug. • Vær forsigtig med små dele, da dit barn kan sluge disse med efterfølgende risiko for kvælning. • Hold emballagedele af plastic borte fra børn, da de kan være til stor fare for børn • Fjern ikke logoer eller mærkater, da det kan forårsage beskadigelse. Nogle logoer og mærkater er påkrævet ved lov. • Vær forsigtig med sakse-hængslerne, når du folder din Koelstra GEN ud, folder den i eller tilpasser den. Vær forsigtig for ikke at få dine egne eller barnets fingre i klemme. • Placer ikke din Koelstra GEN i nærheden af løse ledninger eller kabler for at undgå risikoen for nedfaldende genstande eller kvælning. • Sørg for at montere sikkerhedsselen korrekt i forankringspunkterne igen efter afmontering for f.eks. at rengøre den. Sikkerhedsselen skal indstilles korrekt igen. Træk selen hårdt fremad, så den er justeret korrekt og yder optimal sikkerhed. • Indkøbskurven kan bære maksimalt 2 kg. • Lås de forreste drejhjul, når klapvognen foldes sammen. Hvis denne anvisning ikke følges, kan hjulene sætte sig fast og blive deforme, især i varme omgivelser. • Når håndtaget påføres belastning, og/eller når vognens ryglæn og/eller sider påføres belastning, har det indvirkning på stabiliteten. • Dit barns sikkerhed forbliver dit eget ansvar.

Fabrikantgaranti på Koelstra GEN:

Som fabrikanten leverer Koelstra 2.0 BV, hjemmehørende i Staphorst (i det følgende betegnet som "Koelstra") Koelstra GEN (i det følgende betegnet som "produkt") inklusive garanti.

1. Fabrikantgaranti perioden er 24 måneder, og den starter på købsdatoen, som angivet på købsbeviset. Garanti perioden bliver ikke forlænget efter reparationer, eller hvis dele og/eller produkter bliver udskiftet. Den resterende garanti periode for originalproduktet forbliver gældende.
2. Fabrikantgarantien berettiger til reparation af fabrikationsfejl, og den gælder ikke for ombytning eller returnering af produktet.
3. Koelstra forbeholder sig retten til at stoppe fremstillingen af særlige modeller, farver, betræk eller tilbehør og udskifter derfor delene med lignende produkter, farver eller betræk i henhold til fabrikantgarantien.
4. Fabrikantgarantien gælder kun for et produkt, der er købt til privat brug, og den kan ikke overdrages. Derfor er det kun den første ejer, som har ret til at reklamere i henhold til garantien.
5. For at fremsætte en reklamation i henhold til fabrikantgarantien skal følgende leveres til det sted, hvor produktet blev købt:

- Det fejlbehæftede produkt og/eller billeder af det fejlbehæftede produkt eller den fejlbehæftede del
- (En kopi af) købsbeviset hvoraf købsdatoen fremgår
- En tydelig beskrivelse af fejlen
- En fuldstændig og korrekt udfyldt garantiformular



Fabrikantgarantien er ugyldig under følgende omstændigheder:

- Hvis produktet bliver returneret uden det originale købsbevis.
- I tilfælde af fejl og/eller skader, der skyldes forkert brug og/eller ændringer af produktet foretaget af kunden.
- Hvis du selv har foretaget ændringer eller reparationer eller fået det udført af en tredjepart uden skriftligt samtykke fra Koelstra.
- Hvis fejlene skyldes uagtsomhed eller en ulykke og/eller anden brug eller vedligeholdelse end, hvad der er fastlagt i brugermanualen.
- Skader på produktet, der svarer til almindelig slitage.
- Hvis serienummeret er blevet beskadiget eller fjernet.
- I tilfælde af utilsigtede eller uforståelige skader, forkert brug eller utilstrækkelig vedligeholdelse.
- Skader, der skyldes forkert brug eller manglende overholdelse af anvisningerne i denne brugermanual.
- Forkert opbevaring/vedligeholdelse af produktet.
- Når misfarvning/pletter skyldes rengøring eller udsættelse for regn eller sollys.
- Transportskader (under lufttransport eller nogen anden form for transport): Sørg for at inspicere Koelstra-produktet nøje, hvis produktet blev transporteret via luftvejen (eller nogen anden form for transport), og rapportér omgående potentielle skader til den relevante transportør.
- Overbelastning (den maksimale vægt fremgår af indlægssedlen).
- Skader på håndtag eller betræk, som skyldes almindelig, daglig brug af produktet.
- Punktering eller flænger i hjulene.
- Korrosion.
- I tilfælde af fejl, der skyldes brug af andre dele end dem, der er blevet leveret af Koelstra 20.
- I tilfælde af kollisionsskader på stof, understel og kunstlæder.

Koelstra forbeholder sig retten til at ændre vilkårene for denne fabrikantgaranti. Du kan finde vilkårene for den nyeste fabrikantgaranti på vores hjemmeside eller ved at kontakte købsstedet. Hvis du har yderligere spørgsmål eller bemærkninger kan du også gå til [facebook.com/Koelstra](https://www.facebook.com/Koelstra) og hjemmesiden: [www.koelstra.com](http://www.koelstra.com).

Gode råd til vedligeholdelse:

Du kan bruge disse gode råd til at vedligeholde og rengøre din Koelstra GEN korrekt. En uddybende vedligeholdelses- og rengøringsvejledning kan findes på vores hjemmeside [www.koelstra.com](http://www.koelstra.com). Opbevar din Koelstra GEN og tilhørende tilbehør på et tørt sted. Hvis produkterne er våde, skal de efterlades udfoldede, så de kan tørre, og for at forebygge mugdannelse. Behandl regelmæssigt hjulene og metaldelene med PTFE- eller silikonespray (ca. én gang om måneden), så barnevognens hængsler fortsat kan bevæges frit. Koelstra GEN-barnevognens aluminiumsdele er blevet anodiseret og er dermed beskyttet mod eksterne påvirkninger som f.eks. korrosion. Anodiserede aluminiumsdele har ringe modstandskraft over for syreholdige rengøringsmidler eller fedtstof, hvilket øger risikoen for pletter og misfarvning. Derfor anbefaler vi at rengøre barnevognens aluminiumsdele med varmt vand og en blød klud. Brug en blød børste til at fjerne sand og snavs fra mekanismen og de udtrækkelige rør. Sørg for at børste væk fra hængslerne.

Rengøring af betrækket: Vigtigt! Sørg for altid at læse mærkaten nøje inden vask. Rengør stoffet med lunkent vand og sæbe. Skyl med vand, og lad det tørre. Undlad brug af blegemidler eller andre kemiske rengøringsmidler.

Indkøbskurv: Det er ikke muligt at vaske indkøbskurven eller regnovertækket, men du kan rengøre disse dele med en fugtig klud, hvis du ønsker det.

Generelle sikkerhedsråd:

- Det er dit ansvar at holde øje med dine børn.
- Læs brugermanualen og/eller vejledningen nøje igennem, og opbevar dem på et sikkert sted.
- Brug udelukkende tingene til deres tilsigtede formål.
- Tag sikkerhedsanvisninger og advarsler alvorligt.
- Tjek regelmæssigt tingene for skader.
- Sørg for, at Koelstra GEN-barnevognen ikke udsættes for høje temperaturer i for lang tid (f.eks. i en bils bagagerum eller i direkte sollys).
- Brug produktet til at transportere børn i den tilsigtede aldersgruppe.
- Hold hele tiden øje med dine børn, og lad dem ikke være alene med produktet.

**TÄRKEÄÄ! LUE HUOLELLISESTI JA SÄILYÄ TULEVAA KÄYTTÖÄ VARTEN.** Lapsesi voi loukkaantua, jos ohjeita ei noudateta.



## VAROITUS

Älä koskaan jätä lasta ilman valvontaa • Tarkasta ennen käyttöä, että kaikki lukituslaitteet on lukittu • Pidä lapsi poissa tuotteen luota, kun tuote taitetaan kasaan tai laitetaan käyttökuntoon, jotta lapsi ei loukkaannu • Älä anna lapsen leikkiä tällä tuotteella • Käytä turvavaljaita heti, kun lapsi osaa istua ilman apua • Tämä rattaat eivät sovellu alle 6-vuotiaille lapsille • Käytä aina turvavaljaita • Tämä tuote ei sovellu työnnettäväksi juosten tai rullaluistellen Licensed • Älä käytä ylimääräisiä patjoja tai tyynyjä, sillä ne voivat aiheuttaa tukehtumisvaaran. Koelstra GEN -renkaan ohjaustankoon kiinnitetty kuorma saattaa vaikuttaa sen stabiiluteen. • Tämä buginen on tarkoitettu vain yhdelle lapselle. • Käytä ainoastaan Koelstra hyväksymiä, varaosia ja lisävarusteita. • Älä käytä tuotetta, jos se on vaurioitunut tai rikkoutunut tai jos osia puuttuu.

### Huomio!

Varmista, että Koelstra GENiä käyttää aikuinen, joka osaa käyttää tuotetta turvallisesti. • Ole AINA varovainen ylittäessäsi reunakiveyksiä tai noustessasi portaita. Älä koskaan käytä GENiä muihin tarkoituksiin kuin lapsen kuljettamiseen. Työnnä Koelstra GEN-rattaita tavallisella kävelyvauhdilla, sillä nopeampi vauhti saattaa aiheuttaa hallinnan menettämisen ja lapsen loukkaantumisen. • **ÄLÄ KOSKAAN** jätä Koelstra GEN-rattaita mäelle, rinteeseen tai portaiden viereen, vaikka jarrut olisivat päällä. Rattaat voivat vieriä alas ja lapsi saattaa loukkaantua. • Laita AINA jarrut päälle rattaiden ollessa käyttämättä, jotta ne eivät pääse vahingossa liikkumaan. Ole varovainen pienten osien suhteen, sillä lapsi voi niellä ne ja tukehtua. • Säilytä muoviset pakkausmateriaalit poissa lasten ulottuvilta, sillä ne voivat aiheuttaa tukehtumisvaaran. • Älä poista logoja tai tarroja, sillä muuten tuote voi vaurioitua. Jotkin logot ja tarrat ovat lakisääteisiä. • Käsittele taittomekanismeja varovaisesti avatessasi, taittaessasi tai säätäessäsi Koelstra GENiä. Varo, että omat tai lapsen sormet tai käsi eivät jää väliin. • Älä laita Koelstra GENiä irtonaisten vaijerien, kaapelien tai johtojen viereen esineiden putoamisriskin tai kuristumis- tai tukehtumisriskin välttämiseksi. • Kun turvavyö on irrotettu esimerkiksi puhdistamista varten, kiinnitä se uudelleen oikein käyttämällä kiinnityspisteitä. Turvavyö täytyy säätää oikein uudelleen. Vedä vyö napakasti lasta vasten, jotta se on säädetty lapsen kehoon nähden ja mahdollisimman turvallinen. • Ostoskori kestää enintään 2 kg:n painon. • Lukitse kääntyvät etupyörät taittaessasi rattaita. Muuten pyörät saattavat jumitua ja vääristyä, varsinkin korkeissa lämpötiloissa. • Olet itse vastuussa lapsesi turvallisuudesta.

### Valmistajan takuu - Koelstra GEN:

Koelstra 2.0 BV (jäljempänä "Koelstra") (kotipaikka Staphorst) on Koelstra GEN -tuotteen (jäljempänä "tuote") valmistaja ja toimittaja. Tuotteella on takuu.

1. Valmistajan takuu on 24 kuukautta ja se alkaa ostotositteeseen merkittynä ostopäivänä. Takuuaika ei jatketa korjausten tai osien ja/tai tuotteiden vaihdon yhteydessä. Alkuperäisen tuotteen jäljellä oleva takuuaika pysyy ennallaan.
2. Valmistajan takuu antaa oikeuden valmistusvirheen korjaamiseen eikä koske tuotteen vaihtamista tai palauttamista.
3. Koelstra pidättää oikeuden lopettaa tiettyjen mallien, värien, verhoilujen tai lisävarusteiden valmistuksen. Tällöin se voi korvata osat vastaavilla tuotteilla, vastaavan värisillä tuotteilla tai vastaavalla verhoilulla varustetuilla tuotteilla valmistajan takuun ollessa voimassa.
4. Valmistajan takuu koskee vain yksityiseen käyttöön ostettua tuotetta, eikä sitä voi siirtää. Vain alkuperäisellä omistajalla on oikeus esittää takuuseen perustuvia vaatimuksia.
5. Valmistajan takuuseen perustuvan vaatimuksen esittäminen edellyttää seuraavien kohteiden toimittamista tuotteen ostopaikkaan:

- viallinen tuote ja/tai kuvia viallisesta tuotteesta tai osasta
- ostotosite (tai sen jäljennös), jossa on ostopäivämäärä
- selkeä kuvaus viasta
- täydellinen ja oikein täytetty takuulomake.

Valmistajan takuu on mitätön seuraavissa tapauksissa:

- Tuote palautetaan ilman alkuperäistä ostotositetta.
- Viat ja/tai vauriot johtuvat sopimattomasta käytöstä ja/tai asiakkaan tuotteeseen tekemistä muutoksista.
- Asiakas on tehnyt muutoksia tai korjauksia itse tai ulkoistanut ne kolmannelle osapuolelle ilman Koelstran kirjallista lupaa.
- Viat johtuvat huolimattomuudesta tai vahingosta ja/tai muusta kuin käyttöoppaan mukaisesta käytöstä tai hoidosta.
- Tuotteessa olevat vauriot vastaavat tavanomaista kulumista.
- Sarjanumero on vaurioitunut tai poistettu.
- Tahattomasti syntyneet vauriot, virheellinen käyttö tai riittämätön hoito.
- Vauriot johtuvat virheellisestä käytöstä tai käyttöoppaan ohjeiden noudattamatta jättämisestä.
- Tuotetta on säilytetty tai hoidettu virheellisesti.
- Värimuutokset tai tahrat johtuvat puhdistamisesta tai sateelle tai auringolle altistumisesta.
- Kuljetuksessa syntyneet vauriot (lennon tai muun kuljetuksen aikana): tarkasta Koelstra-tuote huolellisesti, mikäli tuote kuljetettiin lentoteitse (tai muulla kuljetustavalla) ja ilmoita mahdollisista vaurioista välittömästi asiakasnomaiselle kuljetusyritykselle.
- Ylikuorma (enimmäispaino on merkitty pakkaukseen sisältyvään vihkoon).
- Tuotteen tavanomaisesta päivittäisestä käytöstä johtuvat vauriot kädensijoissa tai verhoilussa.
- Pyörien puhkeamat tai repeämät.
- Korroosio.
- Vika johtuu muiden kuin Koelstra 2.0:n toimittamien osien käytöstä.
- Kankaassa, alustassa tai keinoahassa on iskusta johtuvia vaurioita.

Koelstra pidättää oikeuden muuttaa tämän valmistajan takuun ehtoja. Valmistajan takuun viimeisimmät ehdot ovat saatavilla verkkosivustollamme tai myyntipisteestä. Jos sinulla on kysyttävää tai kommentteja, voit myös käydä osoitteessa [facebook.com/Koelstra](https://facebook.com/Koelstra) tai verkkosivustolla osoitteessa [www.koelstra.com](http://www.koelstra.com).

Hoitovinkkejä:

Näiden vinkkien avulla voit hoitaa ja puhdistaa Koelstra GEN -rattaat asianmukaisesti. Yksityiskohtaiset hoito- ja puhdistusohjeet ovat verkkosivustollamme osoitteessa [www.koelstra.com](http://www.koelstra.com). Säilytä Koelstra GEN -rattaita ja niiden lisävarusteita kuivassa paikassa. Jos tuotteet ovat kastuneet, älä taita niitä kasaan, vaan jätä ne kuivumaan homehtumisen estämiseksi. Käsittele pyörät ja metalliosat säännöllisesti (noin kerran kuussa) Teflon- tai silikonisuihkeella, jotta rattaiden saranat toimivat sujuvasti. Koelstra GEN -rattaiden alumiiniosat on anodisoitu ja tällä tavoin suojattu ulkoisilta tekijöiltä, kuten korroosiolta. Anodisoidusta alumiinista valmistetut osat kestävät huonosti happamia puhdistusaineita tai rasvaa, mikä kasvattaa tahrojen ja värjäytymien riskiä. Siksi suosittelemme rattaiden alumiiniosien puhdistamista lämpimällä vedellä ja pehmeällä liinalla. Käytä pehmeää harjaa hiekan ja lian poistamiseen mekanismista ja jatkettavista putkista. Harjaa aina pois päin saranoista.

Verhoilun puhdistaminen:

Tärkeää! Lue pesuohjeet aina huolellisesti ennen pesua. Puhdista kangas haalealla vedellä ja saippualla. Huuhtele vedellä ja anna kuivua. Älä käytä valkaisuainetta tai muita kemiallisia puhdistusaineita.

Ostoskori:

Ostoskoria tai sadesuojaa ei voi pestä, mutta ne voidaan haluttaessa puhdistaa kostealla liinalla.

Yleisiä turvallisuusvinkkejä:

- Olet itse vastuussa lastesi valvomisesta.
- Lue käyttöopas ja/tai ohjeet huolellisesti ja pidä ne tallessa.
- Käytä tuotteita ainoastaan niiden käyttötarkoituksen mukaisella tavalla.
- Suhtaudu turvaohjeisiin ja varoituksiin vakavasti.
- Tarkista tuotteet säännöllisesti vaurioiden varalta.
- Varmista, että Koelstra GEN -rattaat eivät altistu korkeille lämpötiloille liian pitkään (esimerkiksi auton tavaratilassa tai auringossa).
- Kuljeta tuotteessa ainoastaan lapsia, jotka kuuluvat ikäryhmään, jolle tuote on tarkoitettu.
- Valvo lapsiasi koko ajan äläkä jätä heitä yksin tuotteen kanssa.

VIKTIG! LES NØYE OG OPPBEVAR FOR FREMTIDIG REFERANSE. Barnet ditt kan bli skadet hvis du ikke følger instruksjonene.



## ADVARSEL

Aldri etterlat barnet uten tilsyn • Kontroller at alle låsemekanismer er aktivert før bruk • For å unngå personskade, sørg for å holde barnet ditt på avstand mens du slår opp og slår sammen produktet • La ikke barnet leke med produktet • Bruk selene så snart barnet kan sitte selv • Denne seteenheten er ikke egnet for barn under 6 måneder • Bruk alltid sikringsseleene • Dette produktet egner seg ikke for løping eller bruk med rulleskøyter • Du må ikke bruke ekstra madrasser eller puter, siden de kan utgjøre en fare for kvelning. Eventuell last som er festet til styret på Koelstra GEN-stolen, kan påvirke stabiliteten. • Denne buggyen er designet for bare ett barn. • Pass på at du bare bruker reservedelene og tilbehøret som er godkjent av Koelstra. Ikke bruk dette produktet hvis det er skadet eller ødelagt, eller hvis deler mangler.

### FORSIKTIG!

Påse at den personen som bruker Koelstra GEN er en voksen som vet hvordan den brukes på en trygg måte. Vær ALLTID forsiktig når du går ned fortauskanter eller går opp en trapp, og bruk aldri Koelstra GEN til andre formål enn å transportere barnet ditt. Skyv Koelstra GEN fremover i et normalt tempo; å gå raskere kan føre til at du mister kontrollen, noe som kan føre til skade på barnet. • Sett ALDRI Koelstra GEN barnevogn i en bakke, skråning, eller ved siden av ei trapp, ikke engang når bremsene er satt på. Barnevogna kan tippe over og barnet kan bli skadet. • For å unngå utilsiktet og uønsket bevegelse av sportsvogna, må du ALLTID sette på bremsene når den ikke er i bruk. • Vær forsiktig med små deler, siden barnet ditt kan svelge disse med risiko for kvelning. • Hold plastemballasje borte fra barn. Plast kan innebære kvelningsfare for barn.

For å unngå fare, ikke fjern logoer eller klistremerker. Noen logoer og klistremerker er pålagt ved lov.

Vær forsiktig med sakshengslene når du folder ut, folder, eller justerer Koelstra GEN. Vær forsiktig så du ikke setter fast dine egen eller barnets fingre eller hånd. • For å unngå risiko for fallende objekter, struping eller kvelning, må du ikke sette Koelstra GEN i nærheten av løse ledninger, kabler eller tau. • Sørg for at du monterer sikkerhetsbeltet riktig ved å bruke ankerpunktene etter å ha tatt det fra hverandre, f. eks. for å rengjøre det. Sikkerhetsbeltet må settes riktig på igjen. Dra beltet godt til slik at det er justert til barnet ditt og gir optimal sikkerhet. • Dagligvarekurven kan ta en maksimal last på 2 kg. • Lås de fremre svinghjulene når du folder sammen sportsvogna. Hvis denne instruksjonen ikke følges, kan hjulene sette seg fast og deformeres, spesielt i varme omgivelser. • Enhver last festet til håndtaket og/eller ryggstøtten og/eller sidene av vognen, kommer til å påvirke stabiliteten av vognen. • Ditt barns sikkerhet vil alltid være ditt eget ansvar.

### Produsentgaranti for Koelstra GEN:

Produsenten Koelstra 2.0 BV, som befinner seg i Staphorst (heretter referert til som «Koelstra»), leverer Koelstra GEN (heretter referert til som «produktet») inkludert garanti.

1. Produsentens garantiperiode er 24 måneder og starter på kjøpsdatoen, som angitt på kjøpsbeviset. Garantiperioden blir ikke utvidet ved reparasjoner, heller ikke når komponenter og/eller produkter skiftes ut. Den gjenværende garantiperioden på originalproduktet vedvarer.
2. Produsentgarantien gir rett til reparasjon av en produksjonsdefekt og gjelder ikke bytte eller retur av produktet.
3. Koelstra forbeholder seg retten til å avslutte produksjonen av spesielle modeller, farger, trekk eller tilbehør, og vil da erstatte komponenter med lignende produkter, farger eller trekk i løpet av produsentens garantiperiode.
4. Produsentens garanti gjelder kun et produkt som er kjøpt for privat bruk og ikke overført til andre. Derfor er det kun den opprinnelige kjøperen som har rett til å fremsette krav under garantien.
5. For å fremsette et krav under produsentens garanti, må man levere følgende artikler til stedet der produktet ble kjøpt:

- Det defekte produktet og/eller bilder av det defekte produktet eller komponenten
- (En kopi av) kjøpsbeviset, inkludert kjøpsdato,
- En tydelig beskrivelse av defekten,
- Et komplett og riktig utfylt garantiskjema.

Produsentens garanti er ugyldig under følgende omstendigheter:

- Produktet returneres uten opprinnelig kjøpsbevis.
- Defekter og/eller skader som skyldes feil bruk og/eller endringer ved produktet utført av kunden.
- Hvis du har utført endringer eller reparasjoner selv, eller satt bort dette arbeidet til en tredjepart uten skriftlig samtykke fra Koelstra.
- Hvis defektene er forårsaket av uaktsomhet eller en ulykke og/eller annet bruk eller vedlikehold enn det som er beskrevet i bruksanvisningen.
- Skade på produktet som skyldes normal slitasje.
- Hvis serienummeret er skadet eller fjernet.
- Utilsiktet skade, feil bruk, mangelfullt vedlikehold.
- Skade som er forårsaket av feil bruk eller manglende overhold av instruksjonene i bruksanvisningen.
- Feil lagring/pleie av produktet.
- Når misfarging/flekker kommer fra rengjøring, eksponering for regn eller sol.
- Transportskade (under lufttransport eller annen form for transport): sørg for å inspisere Koelstra-produktet nøye i tilfelle produktet ble transportert i luften (eller annen form for transport), og rapporter potensiell skade til den relevante transportleverandøren umiddelbart.
- Overlast (maksimal vekt finner du i pakningsvedlegget).
- Skade på trykkstengene eller trekket som skyldes normal daglig bruk av produktet.
- Punktering eller rifter i dekkene.
- Korrosjon
- En defekt som skyldes bruk av andre komponenter enn de som er levert av Koelstra 2.0.
- I tilfelle støtskade på stoffet, understellet og læret

Koelstra forbeholder seg retten til endre vilkårene ved denne produsentens garanti. Du finner vilkårene for den siste produsentgarantien på nettstedet vårt, eller du kan kontakte kjøpspunktet. For ytterligere spørsmål eller kommentarer kan du se [facebook.com/Koelstra](https://www.facebook.com/Koelstra) og nettstedet: [www.koelstra.com](http://www.koelstra.com).

Vedlikeholdstips:

Du kan bruke disse tipsene til å vedlikehold og rengjøre din Koelstra GEN. Du finner grundige rengjøringsinstruksjoner på nettstedet vårt [www.koelstra.com](http://www.koelstra.com). Lagre din Koelstra GEN og tilbehøret på et tørt sted. Hvis produktene er våte, må du la dem ligge i ikke-brettet tilstand slik at de tørker og er beskyttet mot mugg. Behandle hjulene og metallene med Teflon eller silikonspray jevnlig (ca. én gang i måneden), slik at hengslene på vognen holder seg smurte. Aluminiumskomponentene i Koelstra GEN-vognen er anodiserte og dermed beskyttet mot eksterne påvirkninger som f.eks. korrosjon. Anodiserte aluminiumskomponenter har dårlig motstandskraft mot syreholdige rengjøringsmidler eller smøremidler, og dette øker risikoen for flekker og misfarging. Derfor anbefaler vi å rengjøre aluminiumskomponentene på vognen med varmt vann og en myk klut. Bruk en myk børste for å fjerne sand og smuss fra mekanismen og de forlengbare slangene. Sørg for å ikke børste for nært hengslene.

Rengjøring av trekket: Viktig! Sørg for alltid å lese etiketten nøye før vasking. Rengjør stoffer med lunken vann og såpe. Skyll med vann og la tørke. Ikke bruk blekemiddel eller andre kjemiske midler.

Kurv: Det er ikke mulig å vaske kurven eller regntrekket, men du kan rengjøre disse komponentene med en fuktig klut hvis du ønsker.

Yleisiä turvallisuusvinkejä:

- Olet itse vastuussa lastesi valvomisesta.
- Lue käyttöopas ja/tai ohjeet huolellisesti ja pidä ne tallessa.
- Käytä tuotteita ainoastaan niiden käyttötarkoituksen mukaisella tavalla.
- Suhtaudu turvaohjeisiin ja varoituksiin vakavasti.
- Tarkista tuotteet säännöllisesti vaurioiden varalta.
- Varmista, että Koelstra GEN -ratat eivät altistu korkeille lämpötiloille liian pitkään (esimerkiksi auton tavaratilassa tai auringossa).
- Kuljeta tuotteissa ainoastaan lapsia, jotka kuuluvat ikäryhmään, jolle tuote on tarkoitettu.
- Valvo lapsiasi koko ajan äläkä jätä heitä yksin tuotteen kanssa.

# GUARANTEE CARD

Don't forget to bring the purchase receipt with you

Name / Naam / Name / Nom / Nome / Nombre / Nome

---

Address / Adres / Adresse / Adresse / Indirizzo / Dirección / Morada

---

Place / Woonplaats / Ort / Ville / Posto / Lugar / Lugar

---

Country / Land / Land / Pays / Paese / País / País

---

Product / Product / Produkt / Produit / Prodotto / Producto / Produto

---

Date of purchase / Aankoopdatum / Ankaufdatum / Date d'achat / Data di acquisto /  
Fecha de compra / Data da compra

---

Shopname / Winkelnaam / Geschäftsname / Debitant / Nome del negozio / Nombre  
de la tienda / Nome da loja

---

Place / Vestigingsplaats / Ort / Ville / Posto / Lugar / Lugar

---

PDS code / PDS-code / code PDS / Codice PDS / Código PDS / Código PDS

---

Koelstra 2.0 BV  
Wethouder Buienhuisstraat 1,  
7951 SJ Staphorst, the Netherlands.

Product design by  
© Atelier 49 Nederland bv.  
EN1888-1:2018





GEN

[www.koelstra.com](http://www.koelstra.com)